

9-1-1: How, When and Where

9-1-1: Làm Sao, Khi Nào và Ở Đâu

Grade Level: 1st-3rd

Cấp Lớp: Lớp 1- lớp 3

Duration: 1-2 hours (can be broken up across multiple days if desired). This lesson plan is meant to be adaptable. You can choose to do in one session or spread the lessons out over multiple days. We have also noted when an activity is optional, and suggested alternatives for certain activities.

Thời gian: 1-2 giờ (có thể chia ra nhiều ngày nếu muốn). Bài học này có thể được thay đổi mỗi khi áp dụng. Bạn có thể chọn để dạy hết bài học trong một lần hoặc là chia bài học ra dạy trong nhiều ngày. Trong ghi chú sẽ góp ý bài tập nào không cần bắt buộc phải làm, và chúng tôi cũng góp ý về những lựa chọn khác có thể thay thế cho các hoạt động.

Objective: Students will learn **When** they should call 9-1-1, **How** to call 9-1-1, and be able to explain **Where** the emergency is when calling 9-1-1.

Mục tiêu: Học sinh sẽ học Khi Nào nên gọi 9-1-1, Làm Sao để gọi 9-1-1, và có thể giải thích đang Ở Đâu xảy ra trường hợp khẩn cấp khi gọi 9-1-1.

What You'll Need: Most items you will need for this lesson are provided in the box. Items that are needed that have not been included are: writing utensils and scissors.

Những gì bạn cần: Hầu hết các dụng cụ cần thiết cho bài học này sẽ được cung cấp trong hộp. Những thứ cần thiết khác không được cung cấp bao gồm: dụng cụ viết và kéo.

Note: 9-1-1 is spoken as nine-one-one, because a nine, a one and a one are the numbers that you dial on your phone.

Lưu ý: 9-1-1 được nói là chín-một-một, vì số chín, một và một là những con số mà bạn bấm trên điện thoại.

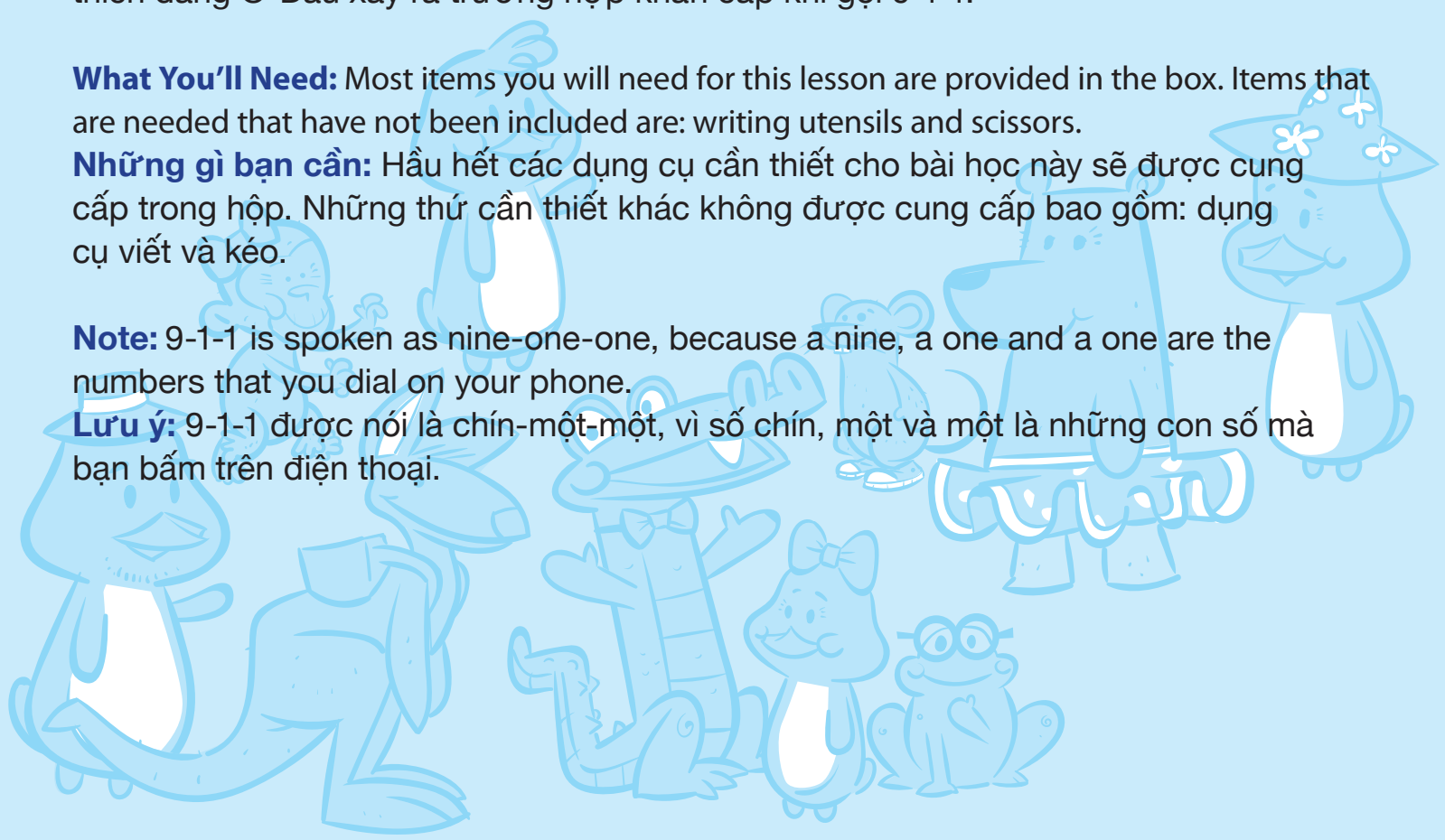
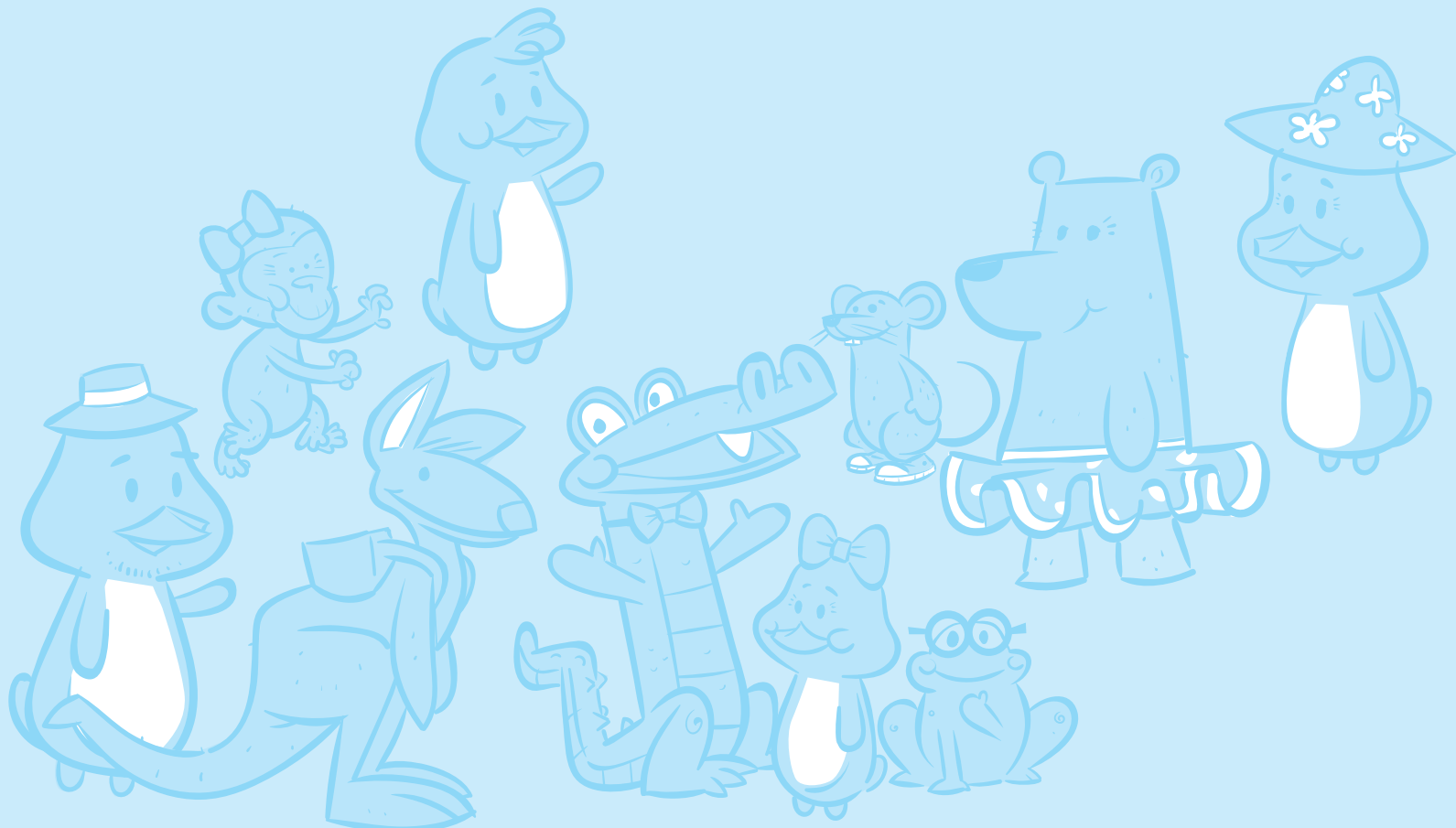


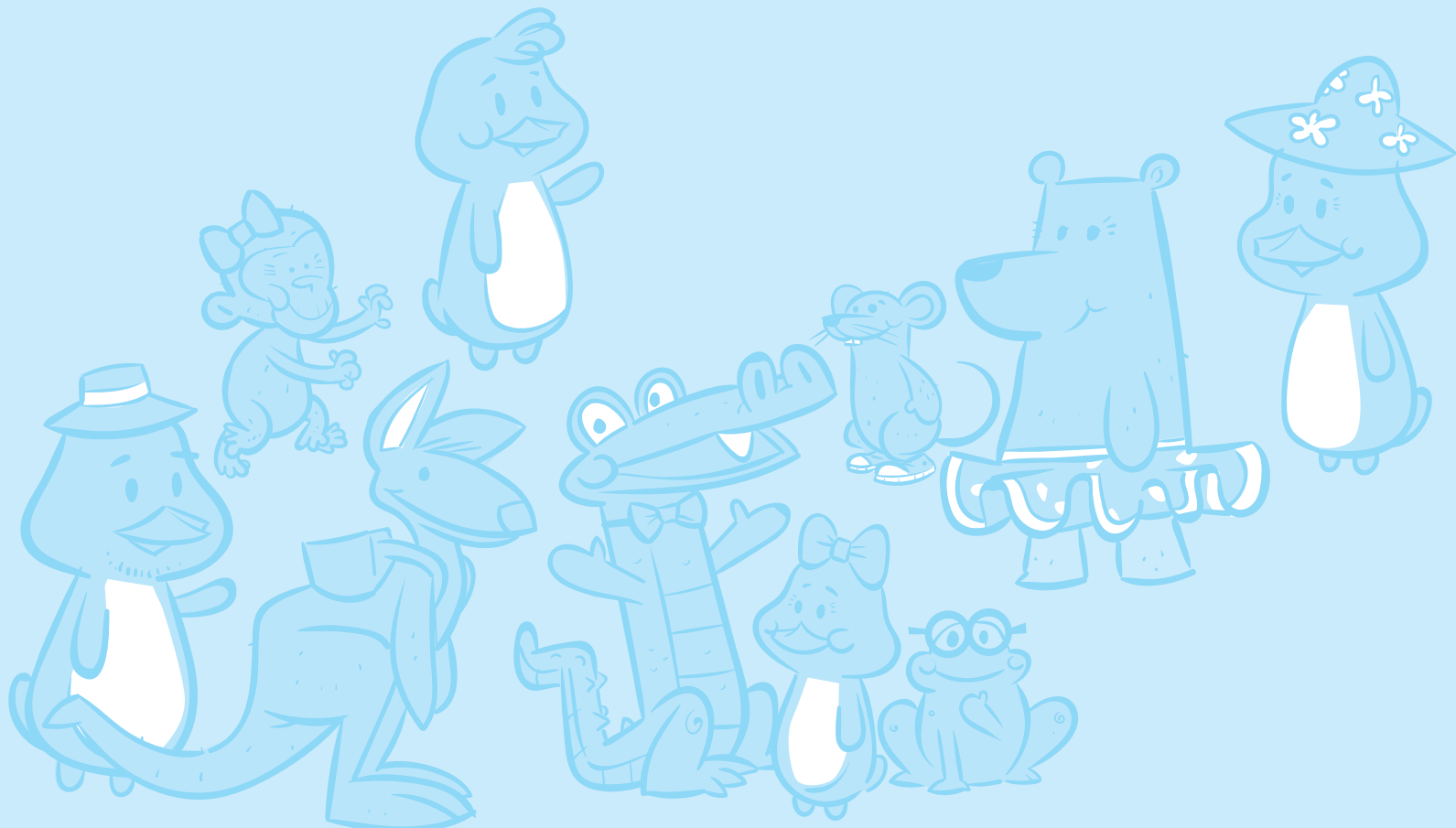
Table of Contents

Introduction.....	1
Teach “when” to call 9-1-1.....	1
Emergency vs. Non-Emergency.....	5
Teach “how” to call 9-1-1.....	7
Teaching “where” the emergency is.....	11
Teaching about accidental dialing.....	13
Check for Understanding.....	13
Wrap Up & Take-Home Materials.....	15



Mục Lục

Giới thiệu.....	2
Dạy “khi nào” cần gọi 9-1-1.....	2
Trường hợp khẩn cấp và không khẩn cấp.....	6
Dạy “cách” gọi 9-1-1.....	8
Giảng dạy “ở đâu” xảy ra khẩn cấp.....	12
Giảng dạy về bấm số ngẫu nhiên.....	14
Kiểm tra sự hiểu biết.....	14
Thu xếp và Phụ kiện cầm về nhà.....	16



Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
5 min	Introduction Last night, a blue Penguin came and delivered a box that is going to help us with our next lesson. His name was Emery, and he said that he wanted to make sure that all you kids got this very important lesson all about 9-1-1! Who knows what 9-1-1 is? ANSWER: 9-1-1 is a phone number that you can call to get help in an emergency	
20 min	Teach “when” to call 9-1-1 Let’s start by learning about the people who will come to help you in an emergency. Who are some of those people? ANSWER: Fire fighter, police officer, medic Optional Activity Great! Now on this matching worksheet, Emery, who loves to dress up, is pretending to be a first responder. Can you match each Emery Responder to his matching vehicle? <i>[Give kids time to match, then walk through what each responder and their vehicle is]:</i> • Emery is dressed as a Fire Fighter and a Fire Fighter drives a fire truck • Emery is dressed as a Police Officer and a Police Officer drives a Police Car • Emery is dressed as a Medic and a Medic drives an ambulance Now, each type of responder helps with different kinds of emergencies. Let’s see if you can match the first responder to the type of emergency they help with. <i>[Give kids time to match, then talk through what each responder and emergency is]:</i> • In this picture there is a house on fire and who	Student Activity 1: Matching Responders to Vehicles worksheet Student Activity 2: Matching Responders to Emergencies worksheet

Thời gian ước tính	Hướng dẫn cho giáo viên	Vật liệu
5 phút	Giới thiệu Đêm qua, một chú chim cánh cụt màu xanh đã mang đến một cái hộp để giúp chúng ta làm bài học tiếp theo. Tên chú chim ấy là Emery, và chú chim nói rằng chú muốn chắc chắn rằng các em học hết tất cả những gì quan trọng về 9-1-1! Ai biết 9-1-1 là gì? 9-1-1 là số điện thoại mà bạn có thể gọi để được sự giúp đỡ trong những trường hợp khẩn cấp	
20 phút	Day “khi nào” cần gọi 9-1-1 Hãy bắt đầu bằng cách học hỏi về những ai sẽ đến giúp bạn trong trường hợp khẩn cấp. Ai là một trong số những người đó? ĐÁP ÁN: lính cứu hỏa, cảnh sát, nhân viên y tế Hoạt động nếu muốn Tuyệt quá! Bây giờ trong trò chơi kết nối này, Emery là chú chim rất thích hoá trang và chú đang hoá trang thành người phản hồi đầu tiên. Các em có thể kết nối Emery với chiếc xe phù hợp với chú ấy không? ? <i>[Cho trẻ thời gian để làm, sau đó cho đúng đáp án về người phản hồi và xe của họ]</i> • Emery hoá trang như một Lính Cứu Hoả và một Lính Cứu Hoả thì phải lái xe chữa cháy • Emery hoá trang như một Cảnh Sát và Cảnh Sát thì phải điều khiển xe cảnh sát • Emery hoá trang như một Nhân Viên Y Tế và một Nhân Viên Y Tế thì phải lái xe cứu thương Bây giờ, mỗi nhân viên trợ giúp sẽ hỗ trợ cho các loại khẩn cấp khác nhau. Hãy xem liệu các em có thể kết nối người phản hồi đầu tiên đúng với trường hợp khẩn cấp mà cần họ giúp đỡ không. <i>[Cho trẻ thời gian để làm, sau đó cho trẻ các đáp án đúng.]</i>	Hoạt động sinh viên 1: Kết nối phù hợp người phản hồi đúng với xe của họ. Hoạt động cho học sinh 2: Kết nối phù hợp người phản hồi đúng với khẩn cấp

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
	helps when a house is on fire? <i>(kids respond)</i> That's right a Fire Fighter. • In this picture a person is breaking into a car, who would help when someone is breaking into a car? <i>(kids respond)</i> Yes, the police. • In this picture there is someone who has fallen to the ground and is not breathing, and who helps when someone is sick and not breathing? <i>(kids respond)</i> That's right a Medic. • In this picture there are two cars that have crashed into each, and it looks like it is a bad crash. What do you guys think, who might be needed to help here? <i>(kids respond)</i> This one is tricky, it could be that police, firefighters, and medics are needed. The good news is that 9-1-1 is the number to call to get help from any or all of them. • So, any time you have a police, medical or fire emergency you can call 9-1-1 to get help. • But 9-1-1 is only for emergencies so let's play a little game to see if you can tell what an emergency is.	

Thời gian ước tính	Hướng dẫn cho giáo viên	Vật liệu
	• Trong bức ảnh này có một ngôi nhà bị cháy và ai sẽ là người chữa cháy khi một ngôi nhà đang cháy? <i>(trẻ em trả lời)</i> Đúng rồi đó là một Lính Cứu Hoả • Trong bức ảnh này một người đang đột nhập vào chiếc xe hơi, người nào sẽ giúp khi có ai đó đột nhập vào xe hơi? <i>(trẻ em trả lời)</i> Đúng rồi, là Cảnh Sát. • Trong bức tranh này có người ngã xuống mặt đất và ngừng thở, ai sẽ giúp đỡ khi có người đau ốm và không thở được? <i>(trẻ em trả lời)</i> Đúng rồi, đó là Nhân Viên Y Tế • Trong bức ảnh này có hai chiếc xe đã tông vào nhau, và đây là một vụ tai nạn xấu. Các em nghĩ thế nào, mình nên gọi ai để giúp đỡ ở đây? <i>(trẻ em trả lời)</i> Cái câu hỏi này hơi khó , vì đây là một trường hợp Cảnh Sát, Lính Cứu Hoả, và cả Nhân Viên Y Tế đều có thể là những người cần thiết để trợ giúp. Tin vui là 9-1-1 là số điện thoại để gọi và được trợ giúp cho tất cả . • Vì vậy, bất cứ lúc nào các em cần cảnh sát, nhân viên y tế hoặc chữa cháy , em có thể gọi 9-1-1 để được trợ giúp. • Nhưng 9-1-1 chỉ dành cho các trường hợp khẩn cấp vì vậy mình sẽ chơi một trò chơi nhỏ để xem liệu các em có biết trường hợp nào được gọi là khẩn cấp không.	

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
	Emergency vs. Non-Emergency <i>[Take the two signs included in your Emery box and tape them up on opposite walls].</i> In this game, I will describe a situation. • If you think the situation is an emergency and you should call 9-1-1, you will move to the side of the room where Emery is calling 9-1-1. • If you think it's not an emergency and you shouldn't call 9-1-1, move to the side of the room where Emery is saying this is not 9-1-1. <i>[NOTE: you could instead have kids point to the signs, or raise their hands if they would call 9-1-1 and put their hands in their lap if they wouldn't call 911.]</i> Great, let's get started! Do you call 9-1-1 when... 1. When your power is out? <i>[Not 9-1-1]</i> 2. You see a fire at a neighbor's house? <i>[Emergency]</i> 3. Someone you don't know is trying to make you get into their car? <i>[Emergency]</i> 4. You are locked out of your house? <i>[Not 9-1-1]</i> 5. Someone stole your bicycle yesterday? <i>[Not 9-1-1]</i> 6. You want to make a prank call? <i>[Not 9-1-1]</i> 7. A stranger is trying to get inside your house? <i>[Emergency]</i> 8. Your cat is stuck in a very tall tree? <i>[Not 9-1-1]</i> 9. Your grandma is not breathing and will not wake up? <i>[Emergency]</i> 10. You find someone's wallet on the ground? <i>[Not 9-1-1]</i> Awesome, great job! Now remember, 9-1-1 is only for emergencies. There may have been some of those examples that you thought that you needed the police so you would call 9-1-1. But police can help with things that are not an emergency, and you would need to look up their non-emergency phone number. If you are not sure if something is an emergency, it is OK to call 9-1-1.	Student Activity 3: Emergency and Not an Emergency movement game

Thời gian ước tính	Hướng dẫn cho giáo viên	Vật liệu
	Trường hợp khẩn cấp và không khẩn cấp <i>Lấy hai dấu hiệu trong hộp Emery và dán lên trên hai bức tường đối diện.</i> Trong trò chơi này, tôi sẽ mô tả một tình huống. • Nếu bạn nghĩ tình huống đó là khẩn cấp và bạn nên gọi số 9-1-1, bạn sẽ chuyển sang bên phía mà Emery đang gọi 9-1-1. • Nếu bạn nghĩ rằng đó không phải là trường hợp khẩn cấp và bạn không nên gọi 9-1-1, thì hãy di chuyển sang bên phía mà Emery nói rằng đây không phải là 9-1-1. <i>[Chú ý: Thay vào đi về phía tường, bạn có thể cho trẻ chỉ đến các dấu hiệu, hoặc giơ tay nếu họ nên gọi 9-1-1 và đặt tay vào lòng nếu không gọi 911].</i> Tuyệt vời, chúng ta hãy bắt đầu! Các em có nên gọi 9-1-1 khi ... 1. Khi bị mất điện? <i>[Không phải 9-1-1]</i> 2. Em thấy nhà của một người hàng xóm đang bị cháy? <i>[Trường hợp khẩn cấp]</i> 3. Một người mà em không biết đang cố gắng dụ em vào xe của họ? <i>[Trường hợp khẩn cấp]</i> 4. Em bị khóa ra khỏi nhà ? <i>[Không phải 9-1-1]</i> 5. Hôm qua có người đã đánh cắp chiếc xe đạp của em? <i>[Không phải 9-1-1]</i> 6. Em muốn làm một cuộc gọi đùa ? <i>[Không phải 9-1-1]</i> 7. Một người lạ đang cố gắng đột nhập vào trong nhà của em? <i>[Trường hợp khẩn cấp]</i> Tuyệt vời, Các em giỏi lắm! Bây giờ các em hãy nhớ, 9-1-1 chỉ dành cho trường hợp khẩn cấp. Có thể có một số trong những ví dụ hồi nãy mà em nghĩ rằng cần cảnh sát và nên gọi 9-1-1. Tuy nhiên, cảnh sát vẫn có thể giúp đỡ những trường hợp không phải là khẩn cấp, nhưng em cần phải gọi số điện thoại không khẩn cấp của họ. Nếu em không chắc chắn chuyện đó có phải là khẩn cấp hay không, em vẫn có thể gọi số 9-1-1.	Hoạt động cho học sinh 3: Trò chơi khẩn cấp và không phải là khẩn cấp

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
10 min	Teach “how” to call 9-1-1 Dialing Are you ready to practice calling 9-1-1? You are all going to practice calling 9-1-1 on your very own paper phone! We practice on a piece of paper because you never dial 9-1-1 on a real phone unless you have a real emergency. If you want to call 9-1-1 from a smartphone like Emery here <i>[show dial pad]</i> there are a few things you have to do: • Once you get to the dial pad, dial 9 then 1 then 1 again <i>[showing the kids]</i> • Then, press the green call button Remember, you can call 9-1-1 from any phone <i>[Have the kids practice with you: Dial 9 then 1, then 1 again and the green call button]</i> Now getting to the dial pad on a cell phone will be different for each phone so ask your parents to show you how to use the phones in your home. On cell phones you need to know how to use the emergency mode to access the key pad. Questions asked on a call: If you ever do need to call 9-1-1 here is how that phone call will go. • When the 9-1-1 call taker answers, they will say “9-1-1, What’s your Emergency?” • If you are able to...state your emergency in English. • Next they will ask where the emergency is. • If at any time you need an interpreter, ask for the language you need...in English. <i>Example: There is a fire, I speak Vietnamese.</i>	Student Activity 4: Dialing Pad

Thời gian ước tính	Hướng dẫn cho giáo viên	Vật liệu
10 phút	Dạy “cách” gọi 9-1-1 Bấm số Các em đã sẵn sàng để thực hành cuộc gọi 9-1-1 chưa? Các em sẽ thực hành cuộc gọi điện thoại 9-1-1 trên điện thoại bằng giấy của mình! Chúng mình thực hành trên giấy vì các em không nên bao giờ bấm số 9-1-1 trên điện thoại, trừ khi em có một trường hợp khẩn cấp thực sự. Nếu em muốn gọi 9-1-1 trên chiếc điện thoại thông minh như Emery <i>[cho các em coi bàn phím điện thoại]</i> có một vài điều em cần phải làm: • Một khi em vào được bàn phím số, hãy bấm số 9 sau đó số 1 và thêm số 1 lần nữa <i>[cho các em coi]</i> • Sau đó nhấn nút gọi màu xanh lá cây Hãy nhớ rằng, em có thể gọi 9-1-1 từ bất kỳ điện thoại nào <i>[Cho trẻ tập với bạn: Bấm số 9 rồi số 1, sau đó số 1 lần nữa và nút gọi màu xanh lá cây]</i> Bàn phím số trên mỗi điện thoại di động sẽ khác nhau vì vậy hãy hỏi cha mẹ em cách sử dụng điện thoại trong nhà. Trên điện thoại di động em cần biết cách sử dụng chế độ khẩn cấp để truy cập vào bàn phím. Các câu hỏi được hỏi trong cuộc gọi: Nếu em có bao giờ cần gọi 9-1-1 đây là những gì mà sẽ xảy ra trong cuộc gọi đó. • Khi người nhận cuộc gọi 9-1-1 của em trả lời, họ sẽ nói “9-1-1, Trường hợp khẩn cấp của em là gì?” • Nếu em có thể ... hãy giải thích tình huống khẩn cấp của mình bằng tiếng Anh. • Tiếp theo, họ sẽ hỏi nơi nào chuyện khẩn cấp xảy ra.	Hoạt động cho học sinh 4: Phím Điện Thoại

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
	• Getting an interpreter on the phone can take time, so if you can speak in English please do so, but interpreters are available if you cannot. • The call taker will ask you other questions like your name, the phone number you are calling from and other details about the emergency. Try and answer the questions to the best of your ability. And if you don't know the answer, it's OK to say I don't know... don't make things up. Always Remember: • Stay on the line until the call taker says it's okay to hang up • Be calm and speak loud and clear Role Play • OK, let's try it out. I'm going to pretend like I'm a 9-1-1 call taker and I want you to report the emergency that I show you on this card. Who wants to go first? <i>[kid is chosen and then teacher reveals the first card to show a house fire]</i> Sample Role Play TEACHER: 9-1-1 What is your emergency? LITTLE JOHNNY: There's a fire TEACHER: Where is the fire happening? What is the address? <i>[Flip to the next card, which shows a sign out front of a building that says 123 Main Street.]</i> LITTLE JOHNNY: The sign says 123 Main Street. TEACHER: And your name and phone number that you're calling from? LITTLE JOHNNY: My name is Little Johnny. And <i>[have kid make up a number]</i> TEACHER: OK, stay on the line please until the fire department shows up. LITTLE JOHNNY: OK	Student Activity 5: Role Playing Cards

Thời gian ước tính	Hướng dẫn cho giáo viên	Vật liệu
	• Nếu tại bất kỳ thời điểm nào mà em cần một thông dịch viên, hãy yêu cầu ngôn ngữ mình cần... bằng tiếng Anh. <i>Ví dụ: There is a fire, I speak Vietnamese.</i> • Thông dịch viên qua điện thoại có thể tốn thời gian để kiểm, vì vậy nếu em có thể nói bằng tiếng Anh thì hãy làm như vậy, nhưng sẽ có thông dịch viên sẵn sàng nếu em không thể. • Người nhận cuộc gọi sẽ hỏi em các câu hỏi khác như tên của em, số điện thoại em đang dùng để gọi và các chi tiết khác về trường hợp khẩn cấp. Hãy cố gắng và trả lời các câu hỏi theo khả năng tốt nhất của mình. Nếu mà em không biết câu trả lời, em có thể nói mình không biết ... không nên dừng chuyện. Luôn luôn ghi nhớ: • Giữ nguyên đường dây cho đến khi nào người nhận cuộc gọi nói rằng em có thể cúp máy • Hãy bình tĩnh và nói to và rõ ràng Trò chơi đóng vai • Được rồi, chúng ta sẽ thử một trò chơi. Tôi sẽ giả vờ như tôi là người nhận cuộc gọi 9-1-1 và tôi muốn em báo cáo trường hợp khẩn cấp mà em thấy trên thẻ này. Ai muốn là người đầu tiên? <i>[chọn một em và sau đó giáo viên cho em coi thẻ đầu tiên về một ngôi nhà đang cháy]</i> Ví dụ cho trò chơi đóng vai GIÁO VIÊN: 9-1-1 Trường hợp khẩn cấp của em là gì? BÉ JOHNNY: Có một đám cháy GIÁO VIÊN: Đám cháy đang xảy ra ở đâu? Địa chỉ chỗ đó là gì? <i>[Lật sang thẻ tiếp theo, thẻ cho thấy có một cái bảng hiệu trước tòa nhà ghi địa chỉ là 123 Main Street.]</i> BÉ JOHNNY: Cái bảng hiệu ghi là 123 Main Street. GIÁO VIÊN: Tên em và số điện thoại của em là gì? BÉ JOHNNY: Em tên là Johnny. Và <i>[cho bé tự tạo ra số điện thoại]</i> GIÁO VIÊN: Được rồi, Em đừng cúp máy cho đến khi xe cứu hỏa xuất hiện. BÉ JOHNNY: Dạ	Hoạt động cho học sinh 5: Thẻ trò chơi đóng vai

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
5 min	Teaching “where” the emergency is Now, you saw that [Little Johnny] had to give the 9-1-1 call taker an address. It’s really important for the call taker to know where the emergency is so they can send help as quickly as possible. So, if you call 9-1-1, make sure you’re able to say where the emergency is. Now let’s look at a few more emergencies and how you might say where they are occurring. <i>[Continue on the flip chart with pictures and clues from Emery’s All Stars to get across these points]:</i> Where Role Play TEACHER: Who wants to try reporting the next emergency? <i>[kid is chosen and then teacher reveals the car crash picture]</i> TEACHER: What would you do if you saw this? LITTLE SALLY: Call 9-1-1 TEACHER: 9-1-1 What is your emergency? LITTLE SALLY: There’s a car crash TEACHER: Where is this happening? What is the address? <i>[Flip to the next card, which shows three different locations.]</i> TEACHER: What if it had happened outside on the street in front of the school? (point to the school picture) LITTLE SALLY: In front of (say school name) TEACHER: Great job [Sally], now what if it was happening here (point to picture of house) in front of your house? Do you all know your address? 1. It is very important to memorize your home address 2. Pay attention to your location when you go somewhere. Look for signs, like the name of your favorite park, of the name of your favorite restaurant, and near the road you can look for street signs. 3. In the items that you will be taking home there is a sheet to write your home address and phone number and post it where everyone can see it.	

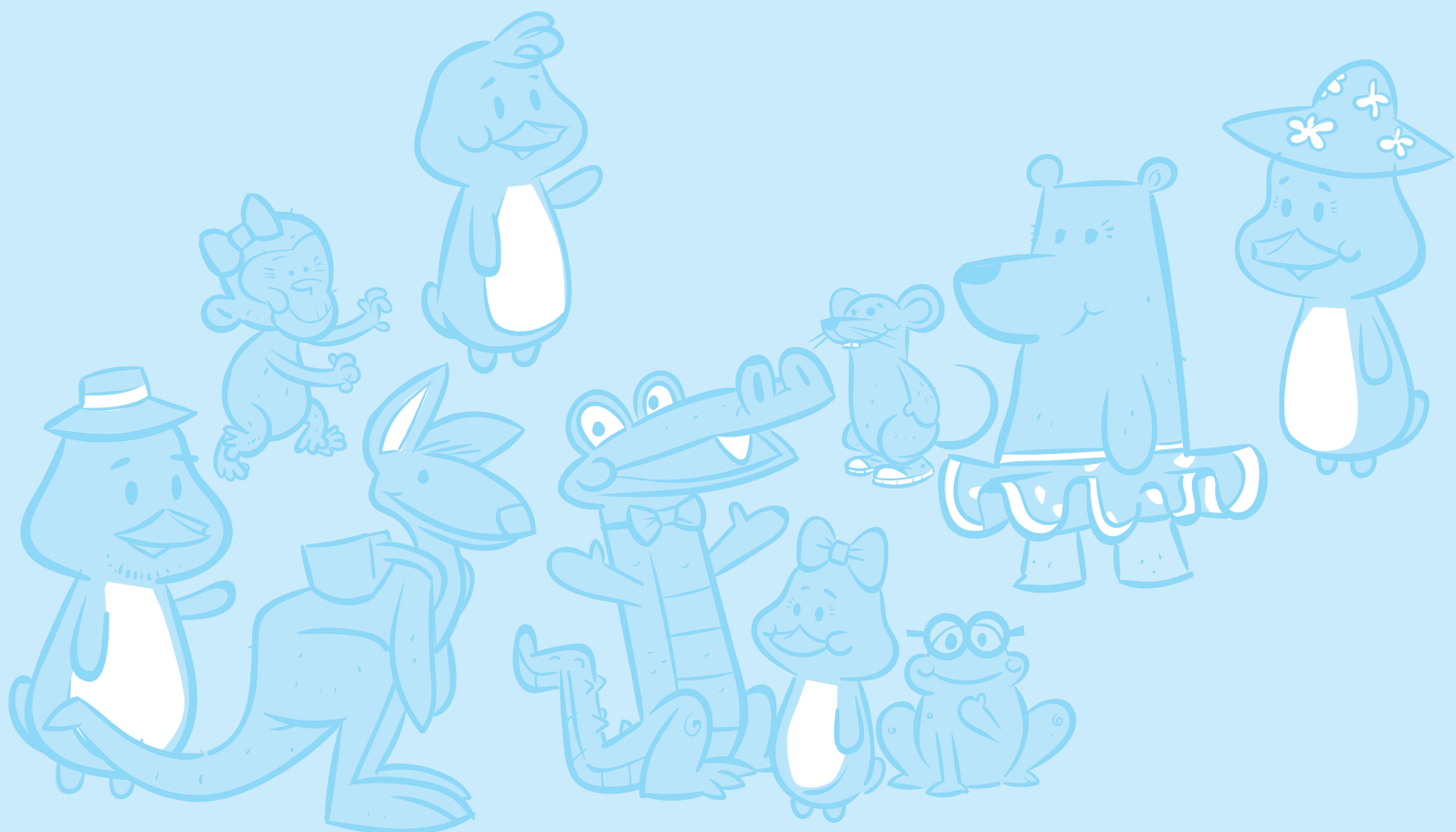
Thời gian ước tính	Hướng dẫn cho giáo viên	Vật liệu
5 phút	Giảng dạy “ở đâu” xảy ra khẩn cấp Bây giờ em đã thấy rằng [Bé Johnny] phải cung cấp cho người nhận cuộc gọi 9-1-1 số địa chỉ. Điều quan trọng đối với người nhận cuộc gọi là biết vụ khẩn cấp xảy ra ở đâu để họ có thể gửi người giúp đỡ đến nhanh nhất. Vì vậy, nếu em gọi 9-1-1, hãy chắc chắn em có thể trình bày nơi đang xảy ra khẩn cấp. Bây giờ chúng ta hãy coi thêm vài tình huống khẩn cấp khác và làm thế nào để trình bày nơi đang xảy ra. <i>[Tiếp tục cho coi mấy trang giấy lật về hình ảnh và minh mỗi từ Emery’s All Stars để cho các em hiểu]:</i> Trò chơi đóng vai Ở Đâu GIÁO VIÊN: Ai muốn thử báo cáo tình huống khẩn cấp tiếp theo? <i>[Đưa trẻ được chọn xong và giáo viên tiết lộ hình ảnh tai nạn xe hơi]</i> GIÁO VIÊN: em sẽ làm gì nếu em thấy điều này? BÉ SALLY: Gọi 9-1-1 GIÁO VIÊN: 9-1-1 Trường hợp khẩn cấp của em là gì? BÉ SALLY: Có một tai nạn xe hơi GIÁO VIÊN: Tai nạn này xảy ra ở đâu? Địa chỉ là gì? <i>[Lật sang thẻ tiếp theo, và thấy được ba nơi khác nhau.]</i> GIÁO VIÊN: Sẽ thế nào nếu vụ tai nạn xảy ra ngoài đường phố trước trường học? <i>[chỉ vào hình ảnh của trường]</i> BÉ SALLY: Ở trước <i>[tên trường học]</i> GIÁO VIÊN: Xuất sắc trường [Sally], bây giờ nếu nó xảy ra ở đây <i>[chỉ vào bức tranh nhà]</i> ở phía trước nhà em? Các em có biết địa chỉ nhà của mình không? 1. Điều quan trọng là phải nhớ địa chỉ nhà của mình. 2. Chú ý đến vị trí của mình khi đang đi đâu đó. Nhìn bảng hiệu, như tên của công viên mình yêu thích, tên nhà hàng mình yêu thích, và trên đường sẽ có thể tìm thấy các biển báo tên đường phố. 3. Trong các những thứ em sẽ mang về nhà có một tờ giấy để ghi địa chỉ nhà và số điện thoại của mình vào và dán lên nơi mà mọi người có thể nhìn thấy.	

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
30 min	Teaching about accidental dialing Now are you all ready to go on an adventure with Emery. Well, this is a story called Emery's Birthday Party! <i>[Read book]</i>	Student Activity 6: Emery's Birthday Party Storybook
30 min	Check for Understanding Now, all of you are going to make your own penguin puppet! First let's form groups. Each group is going to use the puppets to show the class something you learned today. <i>[put the kids in groups of 2-6 kids]</i> Ok there are six different penguins. First, you'll have need to decide who will play what roles and what your puppet show will be about. Once you have decided that you will make your puppets by: • Coloring your penguin • Cutting out along the dotted lines • Gluing the parts on a paper bag <i>[If kids need a little motivation, here's some ideas you can suggest]</i> 1. Kids pick an emergency. For example, "Penny falls out of a tree," "Emery's pants are on fire." Kids run through how they would dial, the call taker asking questions of the caller, and what responders might come. 2. Penny dials 911 as a joke. Police office comes to her house to talk to her and Emery about 9-1-1 for emergencies. 3. Emery dials 9-1-1 by accident, stays on line and tells the call taker there is no emergency. Alternative: Don't split the kids into groups and instead have each of them make a puppet on their own. Then each kid talks about what they learned that relates to the puppet they choose to make. Alternative: Make puppets with no puppet show. Good job you guys! Remember to take your puppet home with you so you can act out a 9-1-1 show for your parents.	Student Activity 7: Making Puppets and puppet show

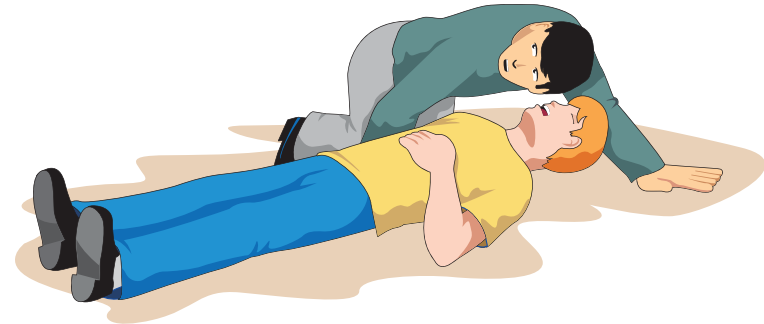
Thời gian ước tính	Hướng dẫn cho giáo viên	Vật liệu
30 phút	Giảng dạy về bấm số ngẫu nhiên Bây giờ các em đã sẵn sàng để đi vào một cuộc phiêu lưu với Emery. Và đây là một câu chuyện được gọi là Sinh nhật của Emery! <i>[ĐỌC SÁCH]</i>	Hoạt động cho học sinh 6: Sách Sinh Nhật Của Emery
30 phút	Kiểm tra sự hiểu biết Bây giờ, tất cả các em sẽ làm riêng cho mình một con rối chim cánh cụt! Đầu tiên chúng ta hãy hình thành các nhóm. Mỗi nhóm sẽ sử dụng những con rối để thể hiện một thứ mà mình học được hôm nay. <i>[cho các em tạo nhóm từ 2-6 bé]</i> Được rồi, mình có sáu con chim cánh cụt khác nhau. Trước tiên, các em sẽ cần phải quyết định ai là người đóng vai diễn nào và câu chuyện của mình sẽ về cái gì. Một khi các em đã quyết định rằng mình sẽ làm gì cho con rối của mình bằng cách: • Tô màu cho chim cánh cụt của mình • Cắt dọc theo đường chấm • Dán các bộ phận trên túi giấy <i>[Nếu trẻ cần thêm một động lực nhỏ, đây là một số ý tưởng bạn có thể đề nghị]</i> 1. Các bé chọn trường hợp khẩn cấp. Ví dụ: “Penny rớt xuống cái cây”, “Quần của Emery bị cháy.” Trẻ em tập qua cách họ bấm số, người nhận cuộc gọi đặt câu hỏi cho người gọi, và những người phản hồi có thể đến. 2. Penny bấm số 911 như một trò đùa. Văn phòng cảnh sát đến nhà cô để nói chuyện với cô và Emery về 9-1-1 trong trường hợp khẩn cấp. 3. Emery bấm số 9-1-1 một cách tình cờ, và đợi trên điện thoại để nói với người nhận cuộc gọi là không có trường hợp khẩn cấp nào. Thay thế: Không chia các em thành nhóm và thay thế vào đó mỗi em đều tự làm cho mình một con rối. Sau đó, mỗi đứa bé nói về những gì họ học được liên quan đến con rối mà họ chọn để thực hiện. Thay thế: Vẫn cho làm rối nhưng không có chương trình.	Hoạt động cho học sinh 7: Làm rối và trình diễn rối

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
5 min	Wrap Up & Take-Home Materials Did we have fun with Emery today? • <i>[Kids respond]</i> And did we learn something about what to do in an emergency? • <i>[Kids respond]</i> Can somebody tell me what to do if they see a big car crash? KIDS ANSWER: call 9-1-1 Alright, good job! To make sure we all remember the how, when and where of calling 9-1-1, you each get a bag to take home to your parents with a card they can put on the fridge or close to the phone... this will teach them about the right way to call 9-1-1. It also has an added a surprise for you! A coloring book so you can have more fun with Emery and continue practicing all the important things you learned about 9-1-1 today. Great job everyone!	Take home materials: Emery Bags

Thời gian ước tính	Hướng dẫn cho giáo viên	Vật liệu
	Các em giỏi lắm! Hãy nhớ mang theo con rối vừa làm về nhà để các em có thể diễn một chương trình 9-1-1 cho bố mẹ mình coi.	
5 phút	Thu xếp và Phụ kiện cần về nhà Chúng ta có cảm thấy vui vẻ với Emery hôm nay không? • [Trẻ trả lời] Và chúng ta đã học được những điều gì về việc cần phải làm trong trường hợp khẩn cấp? • [Trẻ trả lời] Ai đó có thể cho tôi biết phải làm gì nếu họ thấy một tai nạn xe hơi nghiêm trọng? Bé trả lời : gọi số 9-1-1 Được rồi, Tốt lắm! Để đảm bảo rằng tất cả chúng ta đều nhớ làm sao, khi nào và ở đâu khi gọi 9-1-1, mỗi em đều có một túi để mang về nhà cho bố mẹ mình. Trong đó có một tấm thẻ họ có thể để trên tủ lạnh hoặc gần điện thoại ... Điều này sẽ dạy cho họ đúng cách để gọi 9-1-1. Và cũng có thêm một bất ngờ nữa cho các em! Đó là một cuốn sách màu để các em có thể vui chơi thêm với Emery và tiếp tục luyện tập tất cả những điều quan trọng mà mình đã học về 9-1-1 ngày hôm nay. Các em làm tốt lắm!	Vật liệu đem về nhà: Túi của Emery

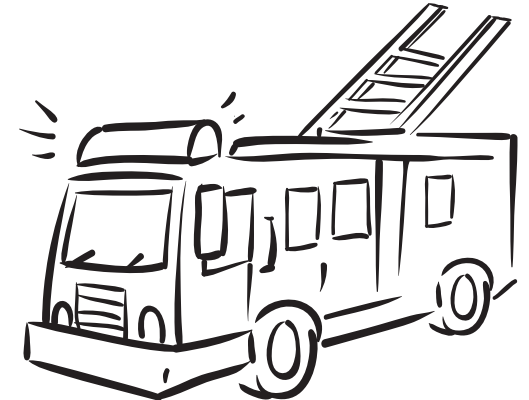


Draw a line from the emergency to the right emergency responder.



Vẽ một đường thẳng nối trường hợp khẩn cấp đúng với người phản hồi về trường hợp khẩn cấp.

Draw a line from the emergency responder to their vehicle.



Vẽ một đường thẳng nối người phản hồi về trường hợp khẩn cấp đúng với phương tiện của họ.







CẢNH SÁT

POLICE



CHÁY

FIRE



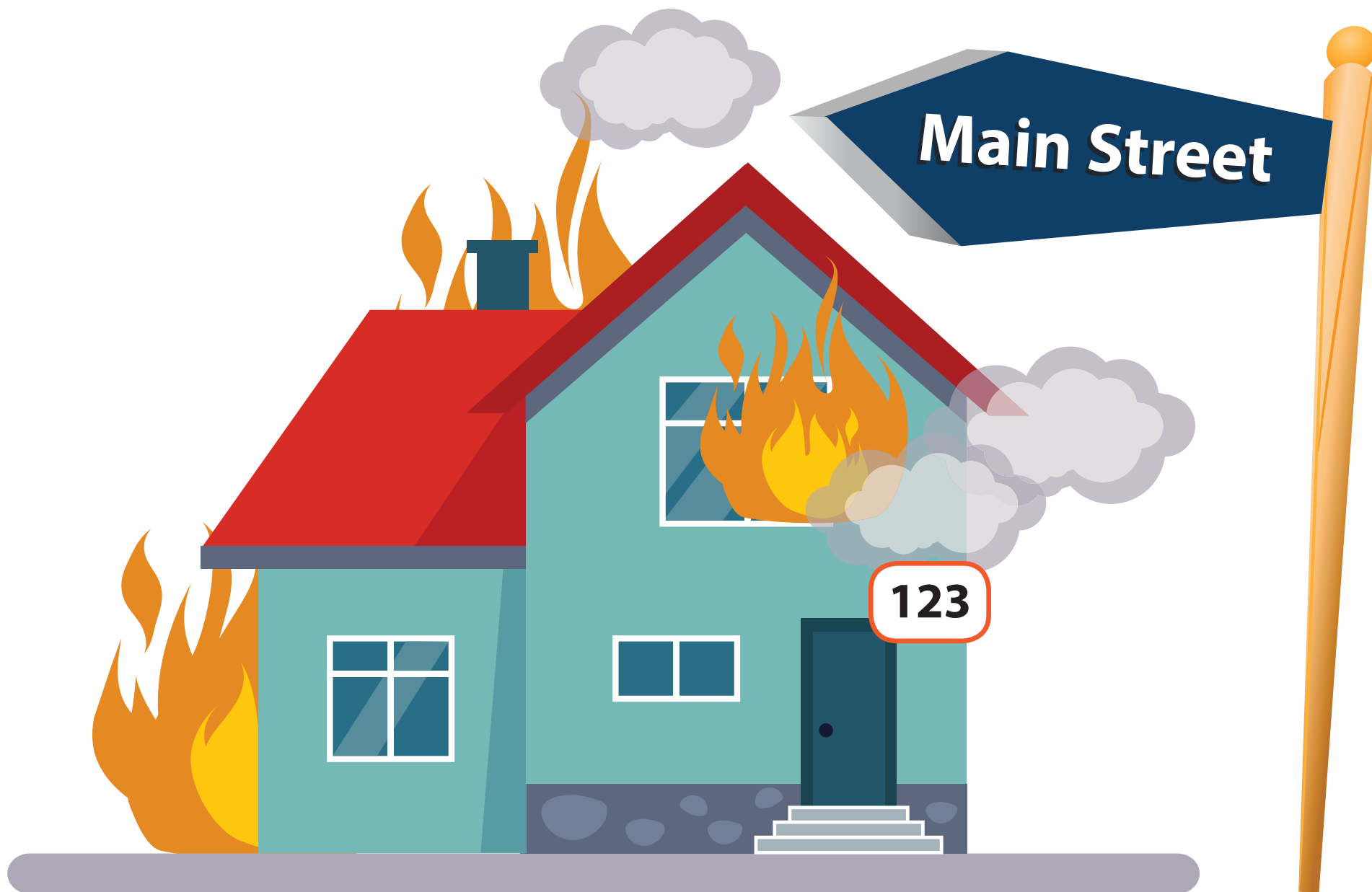
NHÂN VIÊN
Y TẾ

MEDIC

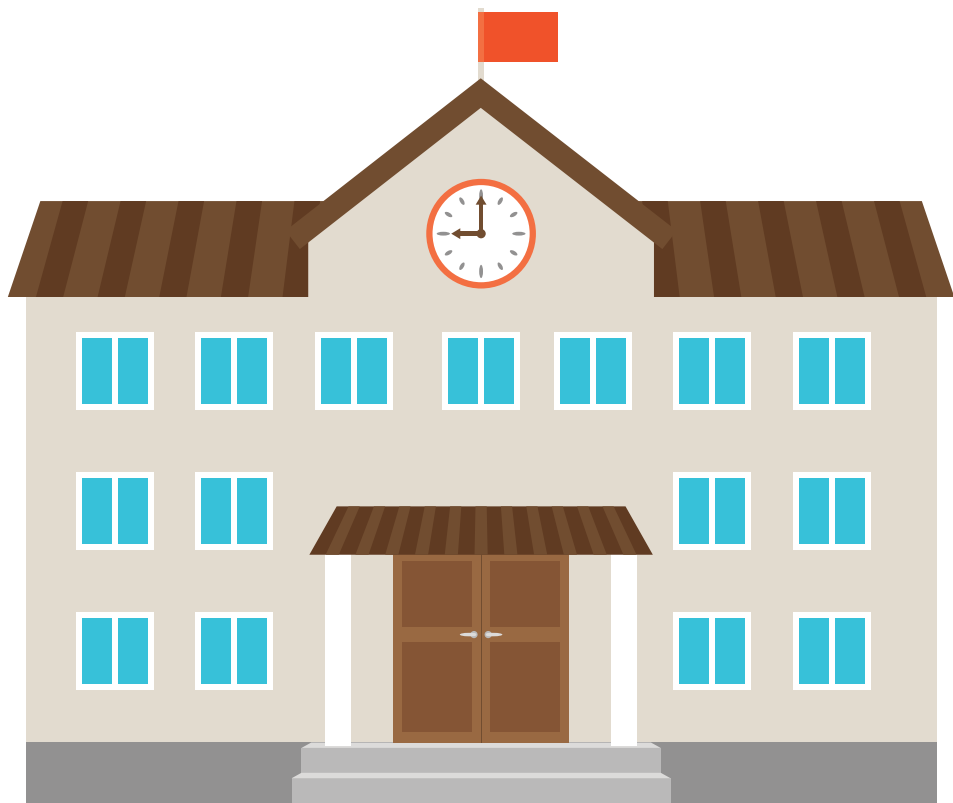


King County









Emery's Birthday Party

Sinh nhật của Emery

Written by:
Tác giả:

María de
Lourdes Victoria

Illustrated by:
Minh họa:

Drew Pocza





Sinh nhật của Emery

Emery's Birthday Party



Written by/Tác giả:
María de Lourdes Victoria

Illustrated by/Minh họa:
Drew Pocza



King County

Lưu ý dành cho Giáo viên/Phụ huynh

Cuốn sách truyện này nhằm mục đích dạy trẻ em về 9-1-1

Vui lòng đọc cuốn sách với học sinh/con của quý vị, và dành ít phút để giải thích cách bấm số 9-1-1 trên điện thoại. Trẻ em nên biết làm thế nào để gọi 9-1-1, khi nào cần gọi 9-1-1 và gọi 9-1-1 ở đâu.

• LÀM THẾ NÀO.

Dạy con quý vị cách bấm số 9-1-1. Bao gồm việc mở bàn phím, bấm số và ấn nút “talk” (nói) hay “send” (gửi).

• KHI NÀO.

Thảo luận về những lúc thích hợp và không thích hợp để gọi 9-1-1. Trường hợp nào là khẩn cấp và trường hợp nào không phải khẩn cấp? Nếu đó không phải là trường hợp khẩn cấp, trẻ em có thể tìm đến ai để được giúp đỡ?

• Ở ĐÂU.

Trong trường hợp khẩn cấp, trẻ em cần biết địa chỉ nhà mình. Trẻ em cũng nên biết cách mô tả mình đang ở đâu khi nơi đó không phải là nhà mình. Ví dụ, thảo luận về những nơi mà các em hay lui tới, như tên trường hoặc công viên yêu thích của các em, và nói về việc tìm biển tên phố và địa chỉ, nếu các em cần những thông tin đó.

Note to Teachers/Parents

This storybook is intended to teach children about 9-1-1.

Please review this book with your students/children, then take a few minutes to explain how to dial 9-1-1 on a phone. Children should know the *how*, *when* and *where* of calling 9-1-1.

• HOW.

Teach your children how to dial 9-1-1. Include accessing the key pad, dialing the number and hitting the “talk” or “send” button.

• WHEN.

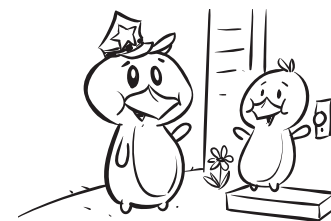
Discuss the right and wrong times to call 9-1-1. What is an emergency and what is not? If it's not an emergency, who can they go to for help?

• WHERE.

In case of an emergency, children should know their home address. Children should also know how to describe where they are when they are not at home. For example, discuss places they are the most likely to be at, like their school or favorite park. If they don't know their exact location, look for clues such as street signs and landmarks.

Để tìm thêm các tài liệu dạy trẻ em về 9-1-1, hãy truy cập trang của Emery tại kingcounty.gov/911.

For additional materials to teach children about 9-1-1, please visit Emery's page: kingcounty.gov/911.



Today is Emery's birthday and his party is at the park.
There are swings, slides, and monkey bars, a jungle gym
and a tetherball. And even a lake to swim when it's warm.



Hôm nay là sinh nhật của Emery và tiệc sinh nhật của cậu được tổ chức tại công viên.
Có ghế đu, cầu trượt, xà đánh đu, một khung leo trèo, và trò bóng treo. Thậm chí còn
có cả một cái hồ để bơi lội khi trời ấm.

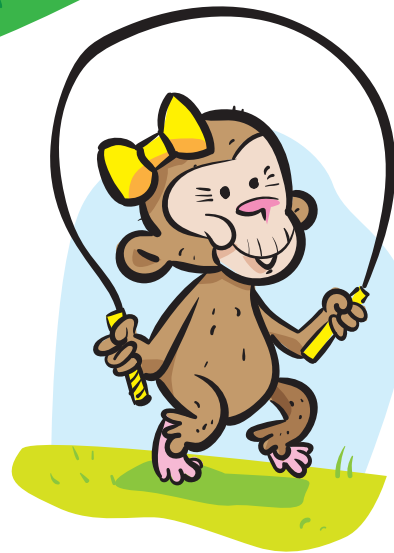
His mom is at the grill, cooking sardines for lunch. His dad made him a fish-shaped cake and his sister made lemon punch.

A piñata is hanging from the treetop. It is stuffed with candies and lollipops.



Mẹ cậu đang ở chỗ bếp nướng, nấu món cá mòi cho bữa trưa. Bố cậu làm tặng cậu một chiếc bánh hình con cá và em gái cậu làm món nước chanh thập cẩm. Một hình nộm piñata được ròng xuống từ ngọn cây. Trong bụng hình nộm đầy kẹo và kẹo mút.

Now it is time to play the games. Lucas the frog wins the silly sack race. Ben the kangaroo is the fastest in the maze. Manny the mouse takes first place at the beanbag toss. Josie the bear is the strongest at tug-of-war. Victoria the monkey is the queen of the jump rope but when it comes to hopscotch, Oliver the croc is the boss!



Đã đến lúc chơi các trò chơi.Ếch Lucas về nhất cuộc đua nhảy túi. Chuột túi Ben chạy nhanh nhất trong mê cung. Chuột nhắt Manny về nhất cuộc thi ném túi đậu. Gấu Josie khỏe nhất cuộc thi kéo co. Khỉ Victoria là nữ hoàng trong cuộc thi nhảy dây nhưng trong trò nhảy lò cò thì cá sấu Oliver mới là người giỏi nhất!

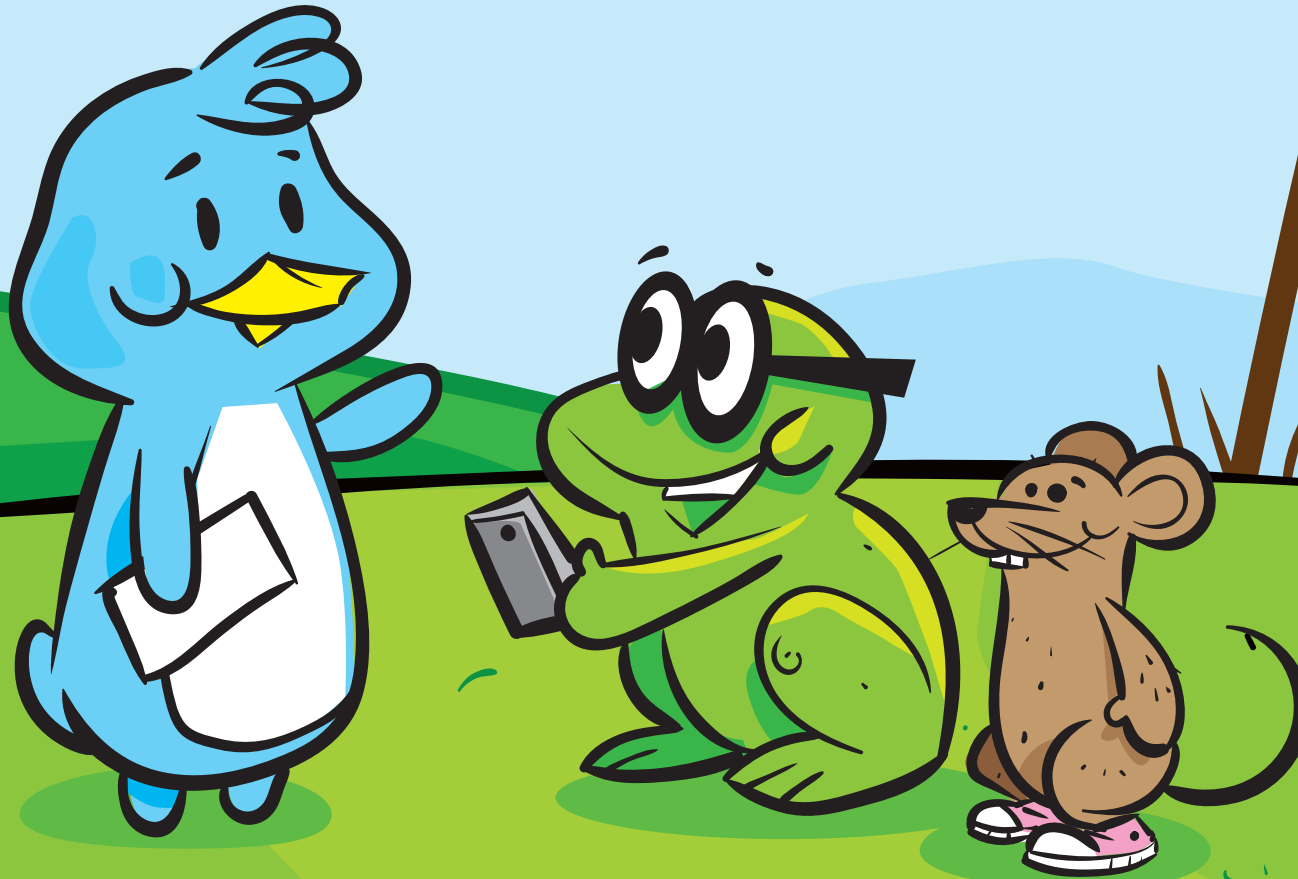
Emery's favorite game is the scavenger hunt. He is good with directions and great at finding stuff.

"I don't like that game," cries Manny the mouse.
"I always get lost." "Do not worry," Emery says.
"Stay by my side. I will be the guide."

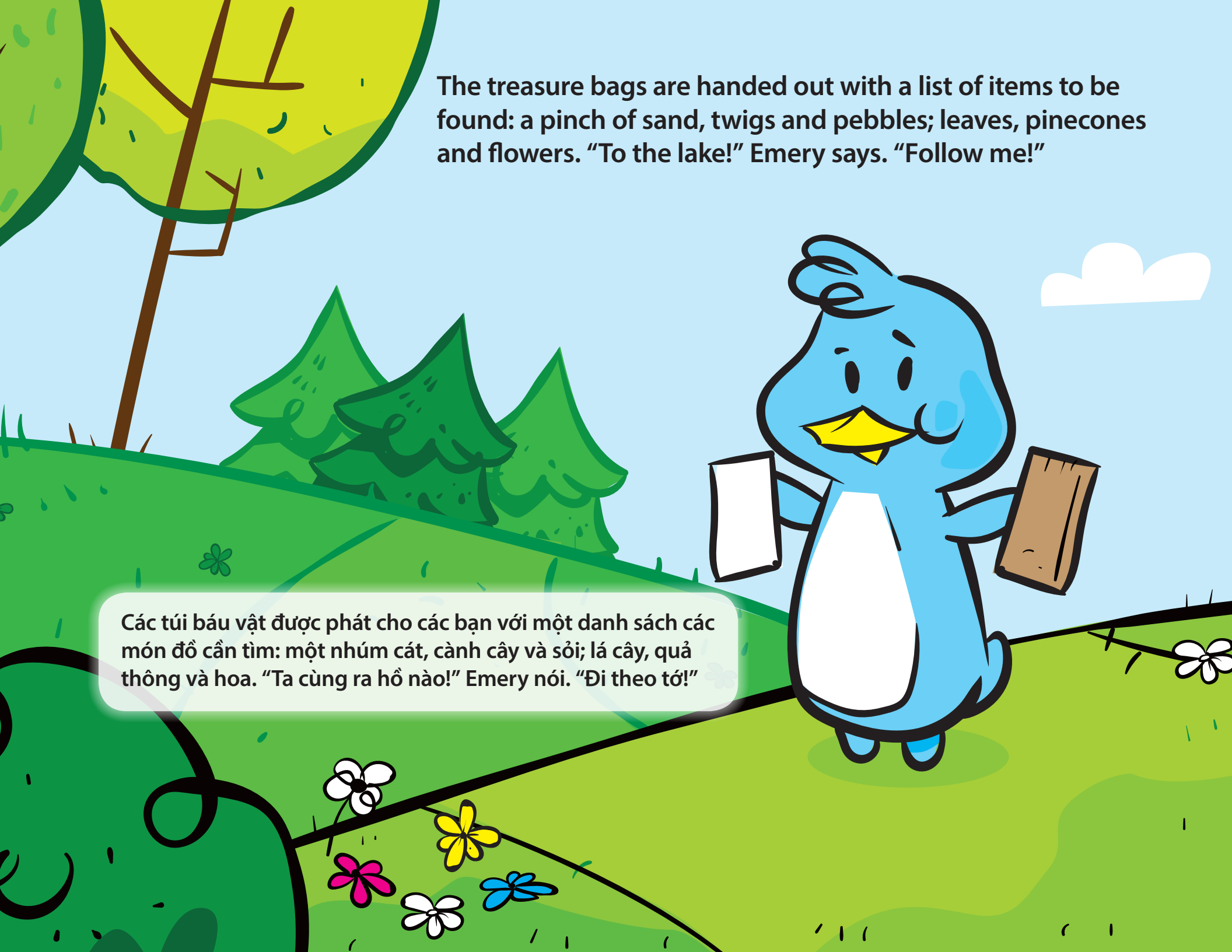


Trò yêu thích của Emery là tìm báu vật. Cậu định hướng tốt và rất giỏi trong việc tìm đồ. "Tớ không thích trò đó," chuột nhắt Manny kêu lên. "Tớ lúc nào cũng bị lạc." "Đừng lo," Emery nói. "Cứ đi bên cạnh tớ. Tớ sẽ dẫn đường."

"I'll be the photographer!" says Lucas the frog.
He borrowed his mother's old phone. "Good idea," says Emery.
"Now here are the rules: pay close attention and always know
where you are. Never get off the trail, no matter what."



"Còn tớ sẽ chụp ảnh!" ếch Lucas nói. Cậu mượn tạm chiếc điện thoại cũ của mẹ mình. "Ý hay đấy," Emery nói. "Luật chơi thế này: mọi người cần chú ý và luôn phải biết mình đang ở đâu. Không bao giờ đi ra ngoài lối mòn, bất chấp chuyện gì xảy ra."



The treasure bags are handed out with a list of items to be found: a pinch of sand, twigs and pebbles; leaves, pinecones and flowers. "To the lake!" Emery says. "Follow me!"

Các túi báu vật được phát cho các bạn với một danh sách các món đồ cần tìm: một nhúm cát, cành cây và sỏi; lá cây, quả thông và hoa. "Ta cùng ra hồ nào!" Emery nói. "Đi theo tớ!"

Off they go to the scavenger hunt, hopping and jumping and monkeying around. When suddenly the path splits into two, Manny is not sure what to do. "Where do we go?" he asks. "To the left!" says Emery. "Let's leave a mark so we can find our way back."



Rồi cả nhóm lên đường tìm báu vật, vừa đi vừa chạy nhảy rộn ràng. Bỗng nhiên đường mòn chia làm hai ngã, và Manny không biết phải làm gì. "Chúng ta đi đâu bây giờ?" cậu hỏi. "Về trái!" Emery nói. "Hãy để lại dấu hiệu để chúng ta có thể tìm được đường về."

As they move along, Emery points out the landmarks. "Look at that sign, what does it say?" "To the lake," says Josie. "That's right! Can you spell the name? "Lake T-U-L-A-R-E" says Oliver. "Good job! And what about that post, what does it mean?" "It means that we are at mile number three!" says Lucas.

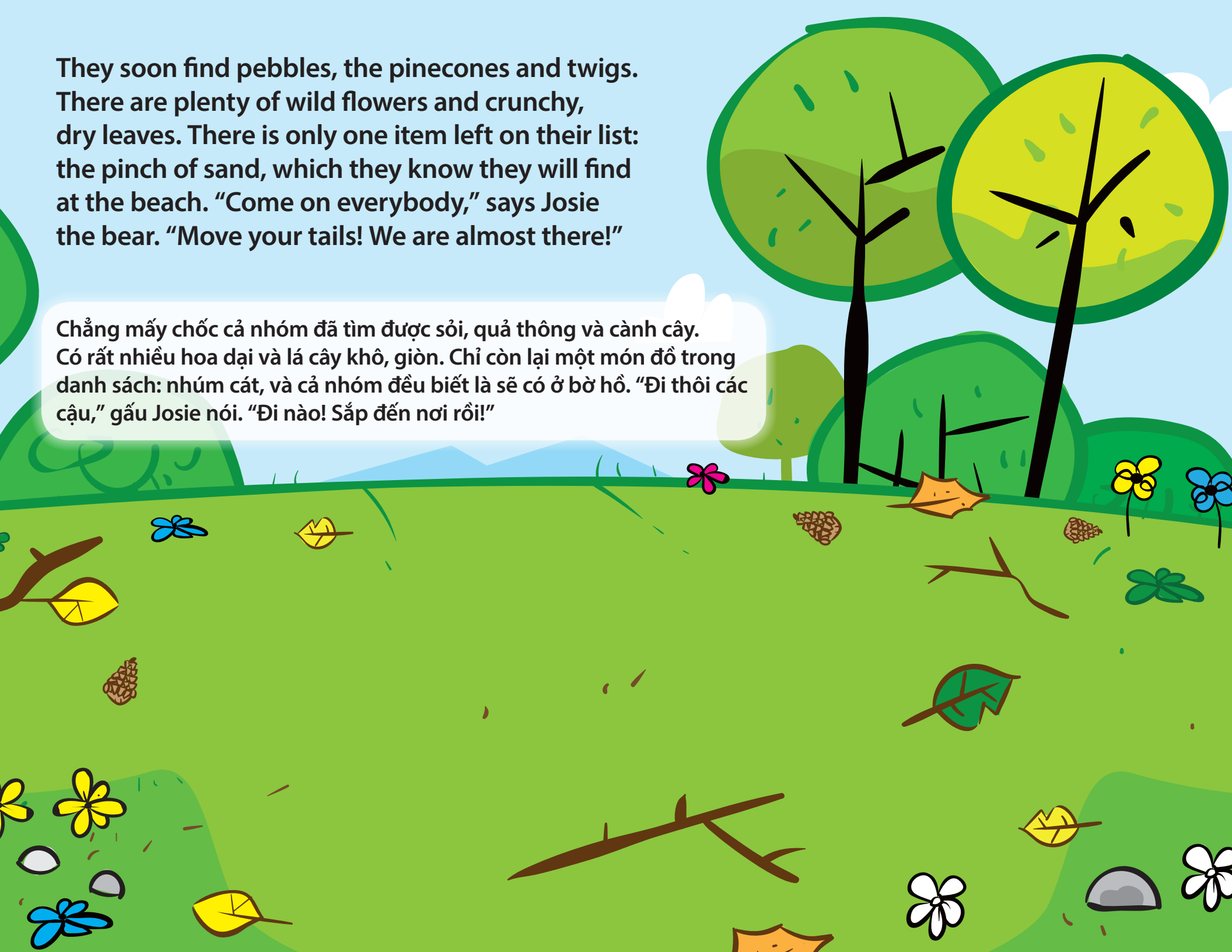
"Perfect! Remember those signs. We need to know our exact location. In case of an emergency, we can describe it without hesitation."

Khi cả nhóm tiếp tục đi, Emery chỉ vào các mốc đáng chú ý. "Nhìn cái biển kia xem, nó viết gì vậy?" "Hướng đi ra hồ," Josie nói. "Đúng vậy! Cậu có thể đánh vần tên hồ không? "Hồ T-U-L-A-R-E" Oliver nói. "Tốt lắm! Thế còn cái cột kia, nó có nghĩa là gì vậy?" "Nó có nghĩa là chúng ta đang ở dặm thứ ba!" Lucas nói. "Rất đúng! Hãy nhớ các dấu hiệu đó. Chúng ta cần biết vị trí chính xác của mình. Trong trường hợp khẩn cấp, chúng ta có thể mau chóng mô tả mình đang ở đâu."



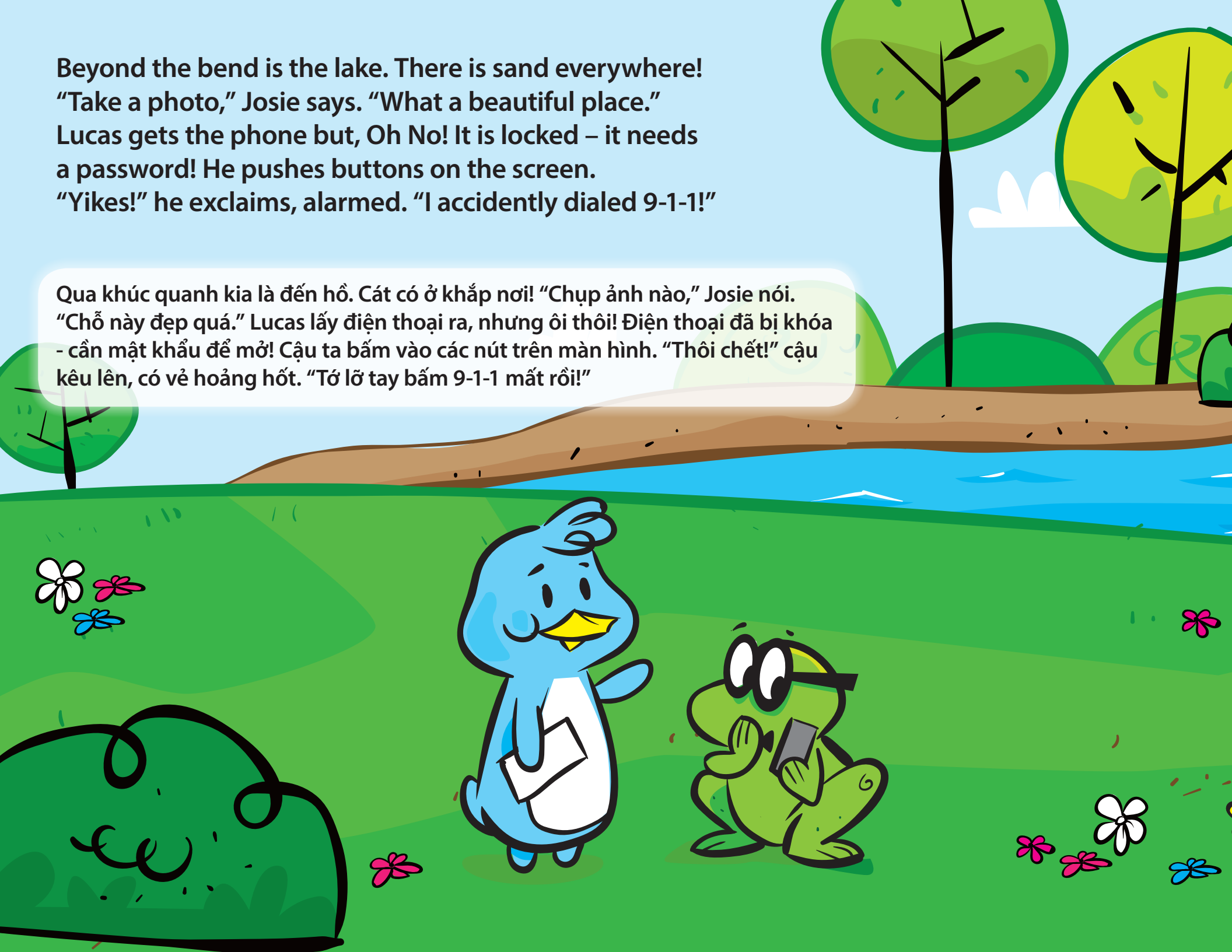
They soon find pebbles, the pinecones and twigs. There are plenty of wild flowers and crunchy, dry leaves. There is only one item left on their list: the pinch of sand, which they know they will find at the beach. "Come on everybody," says Josie the bear. "Move your tails! We are almost there!"

Chẳng mấy chốc cả nhóm đã tìm được sỏi, quả thông và cành cây. Có rất nhiều hoa dại và lá cây khô, giòn. Chỉ còn lại một món đồ trong danh sách: nhúm cát, và cả nhóm đều biết là sẽ có ở bờ hồ. "Đi thôi các cậu," gấu Josie nói. "Đi nào! Sắp đến nơi rồi!"



Beyond the bend is the lake. There is sand everywhere!
"Take a photo," Josie says. "What a beautiful place."
Lucas gets the phone but, Oh No! It is locked – it needs
a password! He pushes buttons on the screen.
"Yikes!" he exclaims, alarmed. "I accidentally dialed 9-1-1!"

Qua khúc quanh kia là đến hồ. Cát có ở khắp nơi! "Chụp ảnh nào," Josie nói.
"Chỗ này đẹp quá." Lucas lấy điện thoại ra, nhưng ôi thôi! Điện thoại đã bị khóa
- cần mật khẩu để mở! Cậu ta bấm vào các nút trên màn hình. "Thôi chết!" cậu
kêu lên, có vẻ hoảng hốt. "Tớ lỡ tay bấm 9-1-1 mất rồi!"

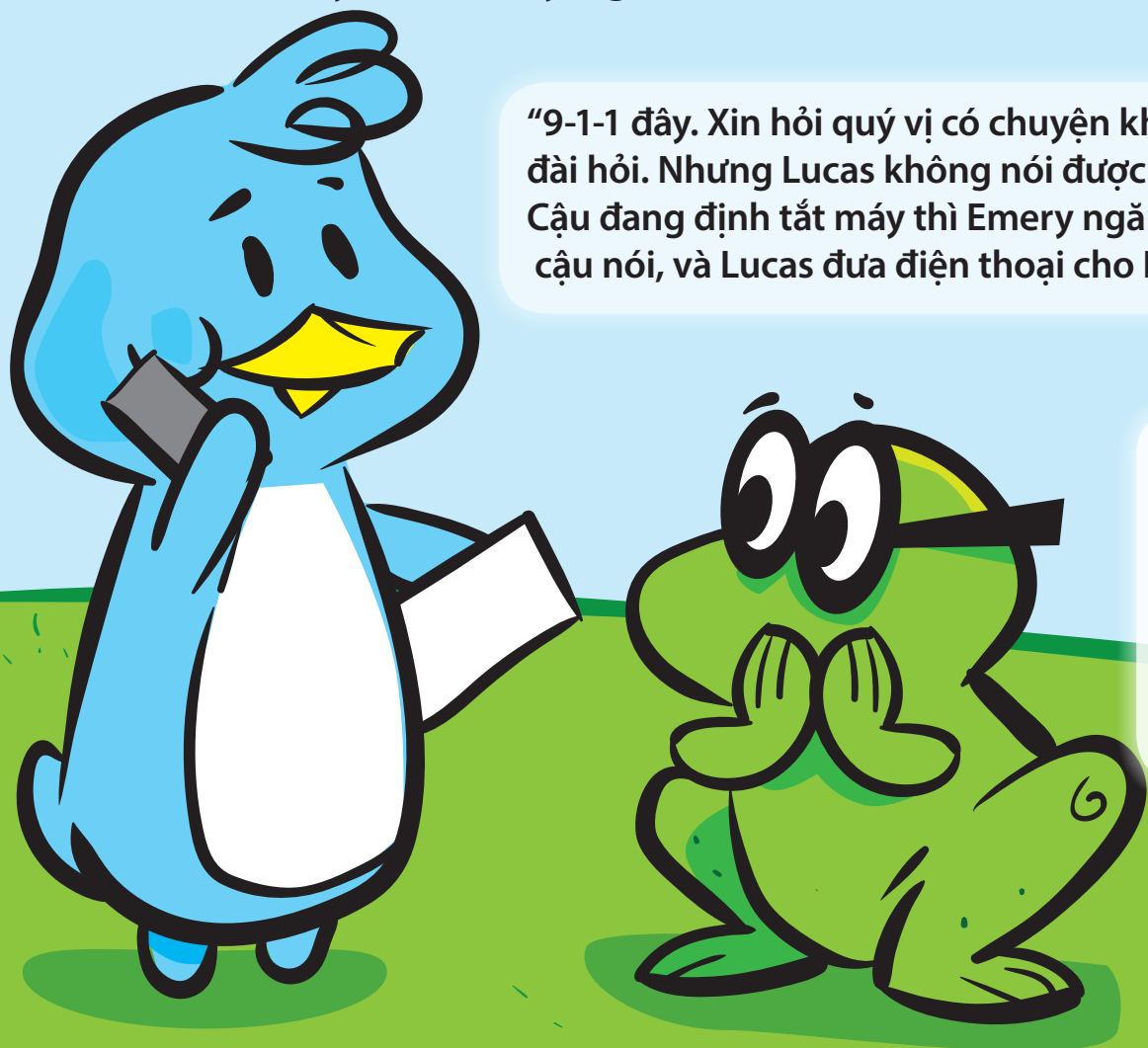


"9-1-1. What is your emergency?" asks the call taker. But Lucas can't talk – he is completely tongue-tied! He is about to hang up when Emery stops him. "Please give me the phone," he says, and Lucas does.

"My friend dialed by mistake." Emery explains. "There is no emergency." "That's quite alright," says the call taker. "We all make mistakes. Are you sure you are OK?" "Yes. We are fine. Thank you." "Good. Thank you for staying on the line."

"9-1-1 đây. Xin hỏi quý vị có chuyện khẩn cấp gì vậy?" nhân viên tổng đài hỏi. Nhưng Lucas không nói được câu nào – lưỡi cậu cứng đơ! Cậu đang định tắt máy thì Emery ngăn lại. "Đưa điện thoại cho tớ nào," cậu nói, và Lucas đưa điện thoại cho Emery.

"Bạn cháu lỡ bấm nhầm số." Emery giải thích. "Chúng cháu không gặp trường hợp khẩn cấp nào cả." "Không sao đâu cháu," nhân viên tổng đài nói. "Chúng ta đều có lúc mắc lỗi. Cháu chắc là các cháu không sao chứ?" "Dạ. Chúng cháu ổn. Cảm ơn." "Tốt. Cảm ơn cháu vì đã không tắt máy."



"You see how it's done?" Emery tells his friends. "If you dial 9-1-1 you don't hang up, even if you dialed by mistake. I learned that when my little sister accidentally called 9-1-1. The officers came to the door! Everyone was alarmed for no reason at all."

"OK. Now we know," says Lucas the frog. "But the phone is still locked!"

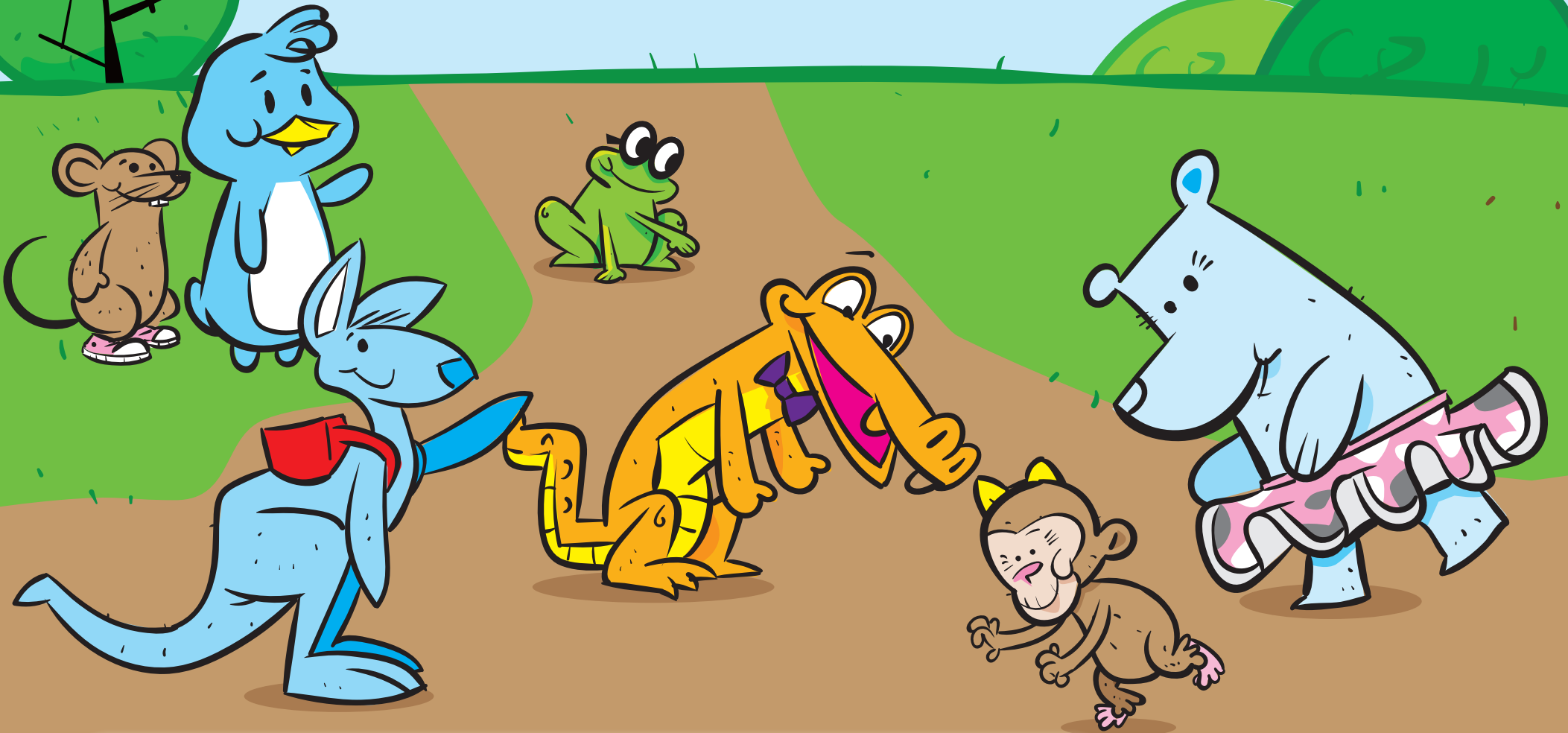
"Forget about the pictures," says Emery laughing. "Let's find our sand and finish the hunt."

"Các cậu thấy rồi chứ?" Emery nói với các bạn. "Nếu bạn bấm số 9-1-1, bạn không nên tắt máy, ngay cả khi bạn lỡ bấm nhầm số. Tớ học được điều đó khi em gái tớ lỡ bấm nhầm số và gọi cho họ. Các sĩ quan cảnh sát tới trước cửa nhà! Mọi người ai nấy đều hoảng hốt chẳng vì lý do gì cả."

"Được rồi. Giờ thì chúng ta đã biết," ếch Lucas nói. "Nhưng điện thoại vẫn bị khóa!" "Quên những bức ảnh đi cậu," Emery vừa cười vừa nói. "Hãy đi tìm cát và hoàn thành nhiệm vụ tìm báu vật."



They run to the beach and gather their pinch of sand. Everyone is a winner of the scavenger hunt. Now it is time to head back for lunch. "I am hungry!" says Victoria. "I want my cake and punch," as she jumps and jumps.



Cả nhóm chạy ra bờ hồ và lấy một nhúm cát. Mọi người đều chiến thắng trong trò chơi tìm báu vật. Đã đến lúc quay lại để ăn trưa. "Tớ đói rồi!" Victoria nói. "Tớ muốn ăn bánh và uống nước thập cẩm," cô bé vừa nói vừa nhảy.

"Manny, will you be our guide on the way back?" asks Emery. "I can try," says Manny. "I can give it my best shot." "Everyone follow Manny!" says Emery and off they go. Manny stays focused looking for landmarks. He is a very good guide and in no time at all they get back to the playground.

"Manny, cậu làm người dẫn đường về được không?" Emery nói. "Tớ sẽ thử xem," Manny nói. "Tớ sẽ cố hết sức." "Mọi người đi theo Manny!" Emery nói và cả nhóm lên đường. Manny tập trung tìm các mốc đáng chú ý. Cậu làm công việc dẫn đường rất tốt và chẳng mấy chốc cả nhóm đã về đến sân chơi.



They run to the table – it is time for the birthday song! Emery blows out the candles while everyone sings along.

The cake is delicious – they could eat it all day long. And Emery is so happy – that was the BEST birthday fun.

Các bạn chạy tới bàn - đã đến giờ hát chúc mừng sinh nhật! Emery thổi tắt nến trong khi mọi người cùng hát.

Món bánh ngon tuyệt – các bạn có thể ăn món đó cả ngày. Và Emery rất vui – đó là bữa tiệc sinh nhật VUI NHẤT.





ISBN 978-1-5323-3884-7
9 0000 >



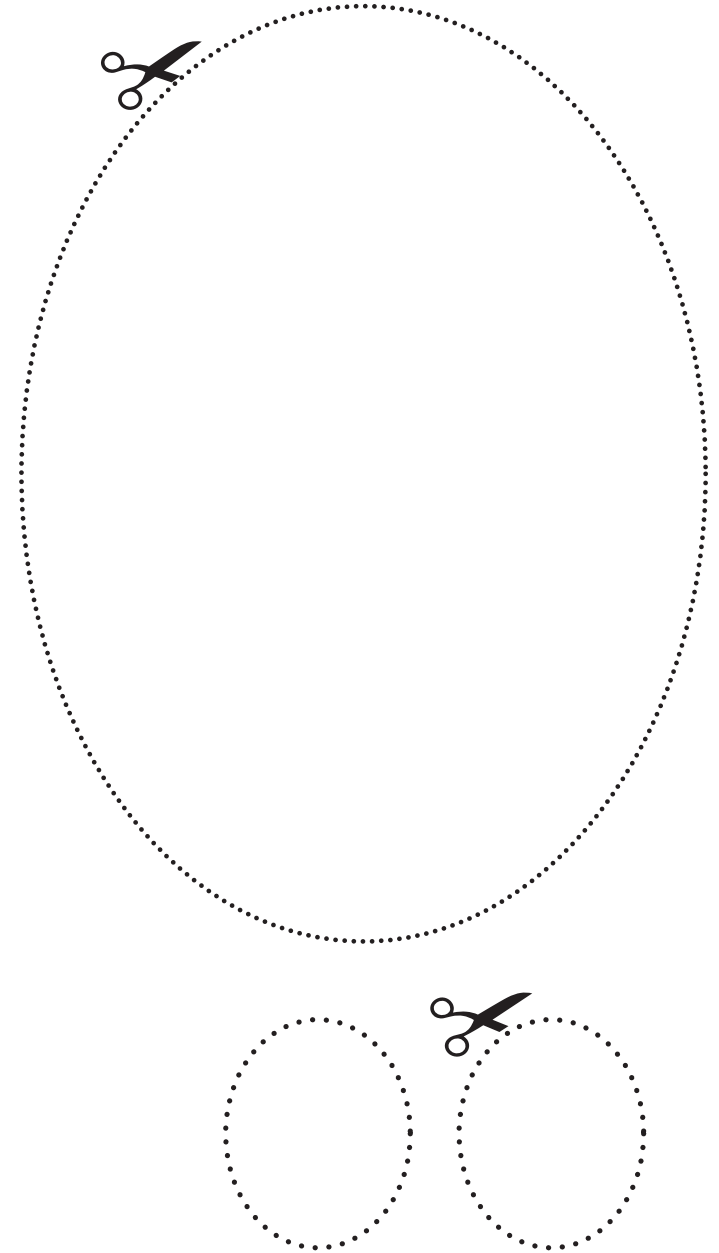
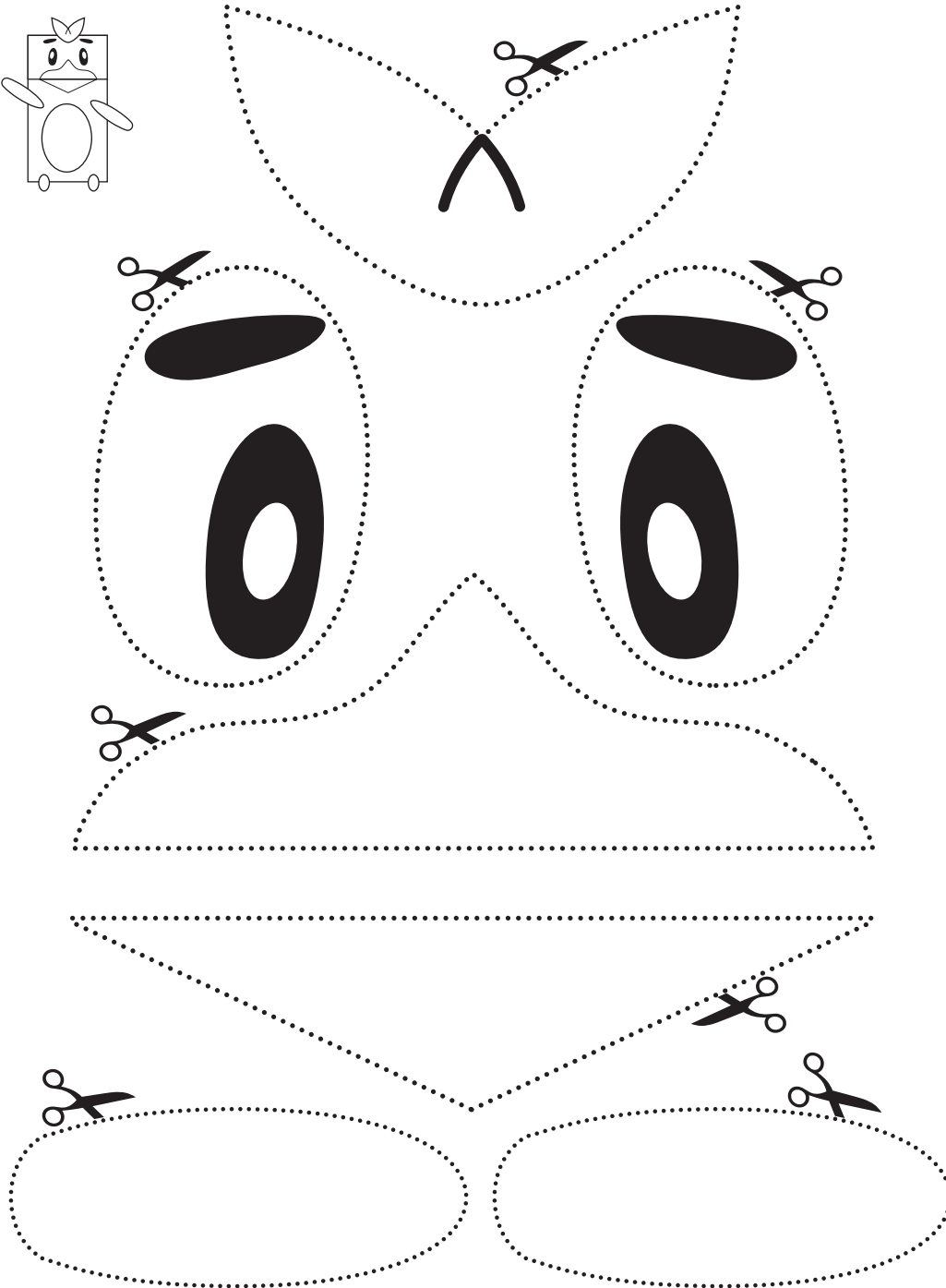
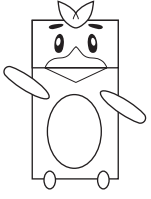
9 781532 338847



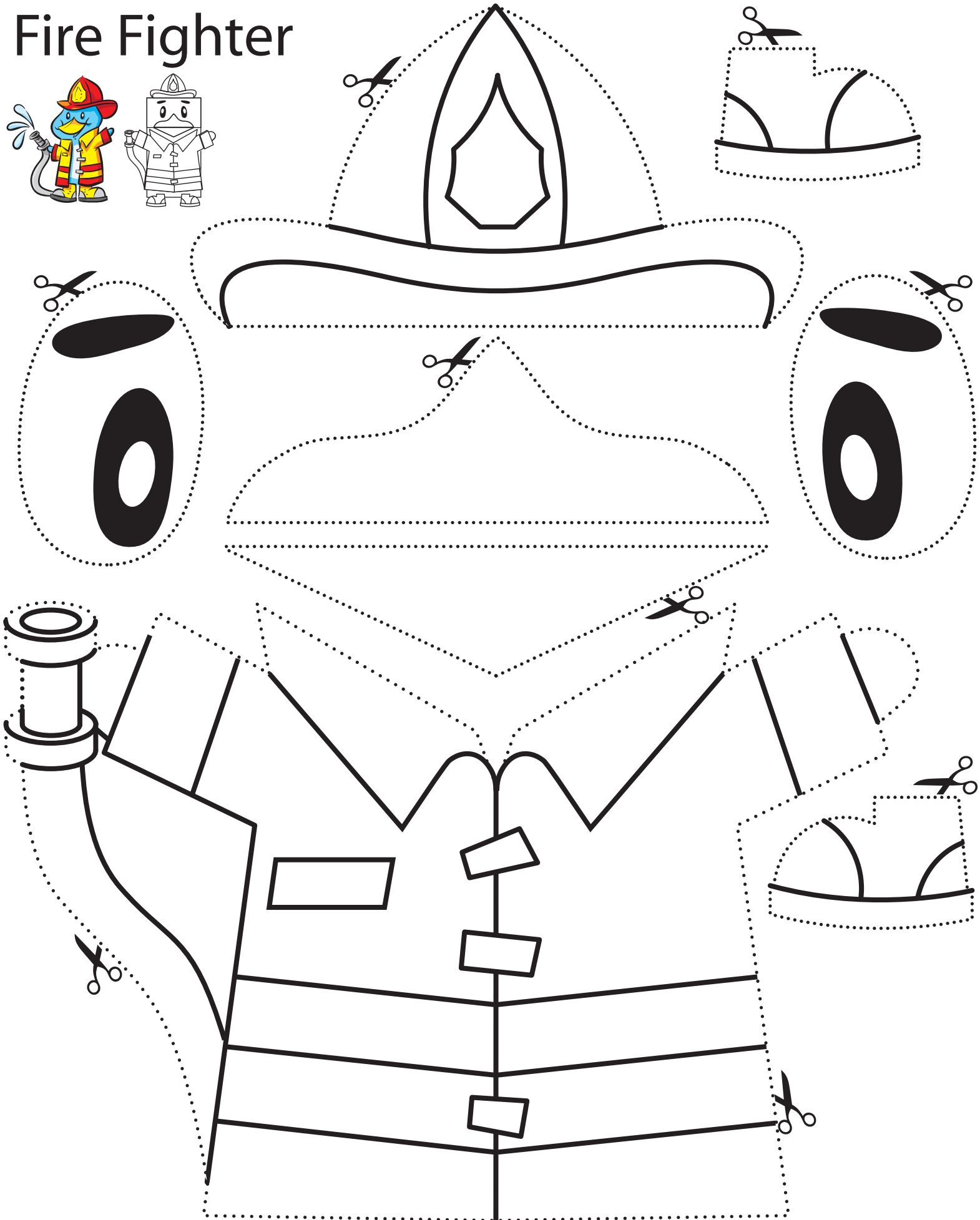
King County

E-911 Program Office
Văn phòng Chương trình E-911
206-477-4910 TTY Relay: 711
www.kingcounty.gov/911

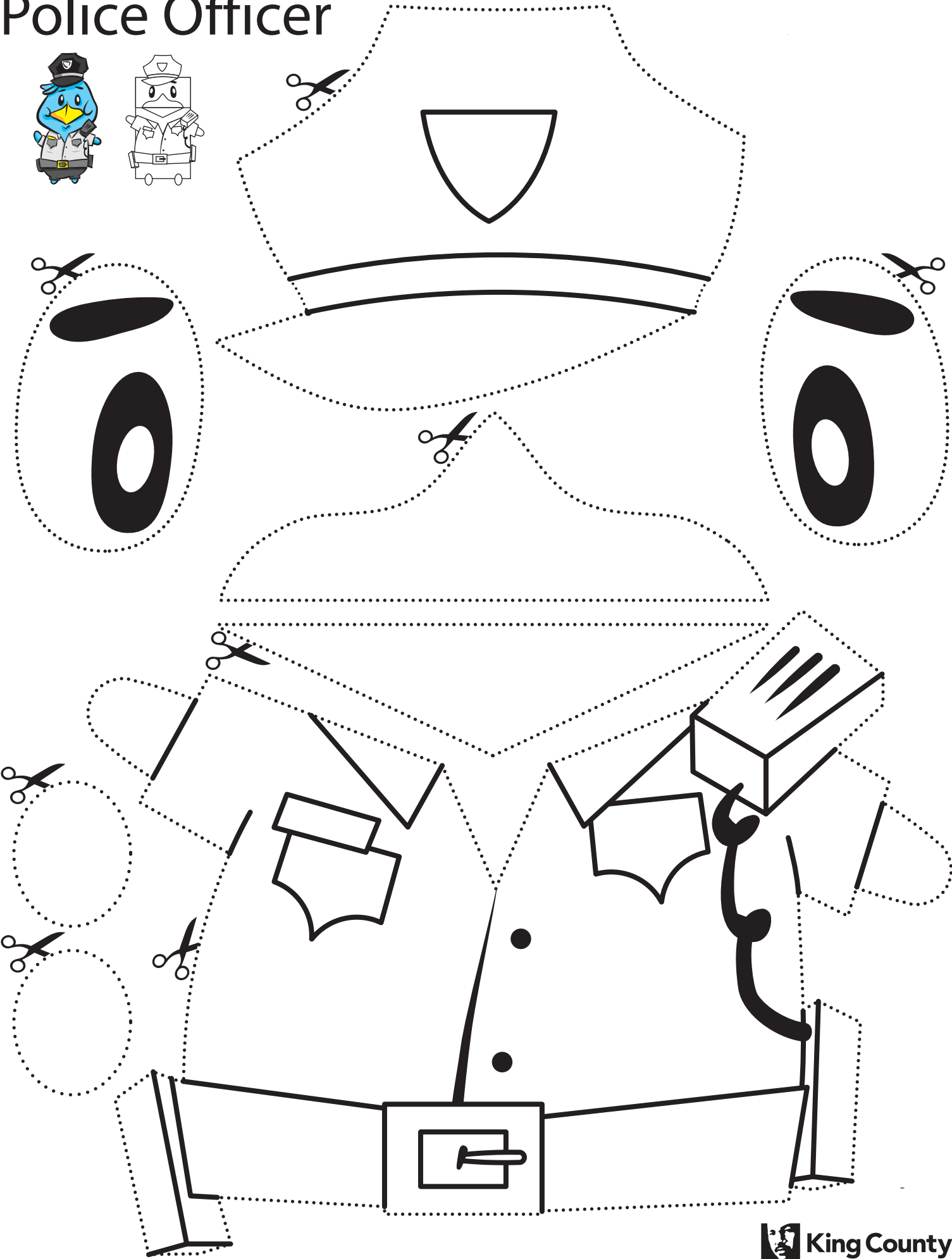
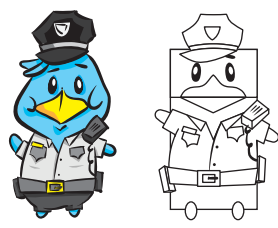
Emery



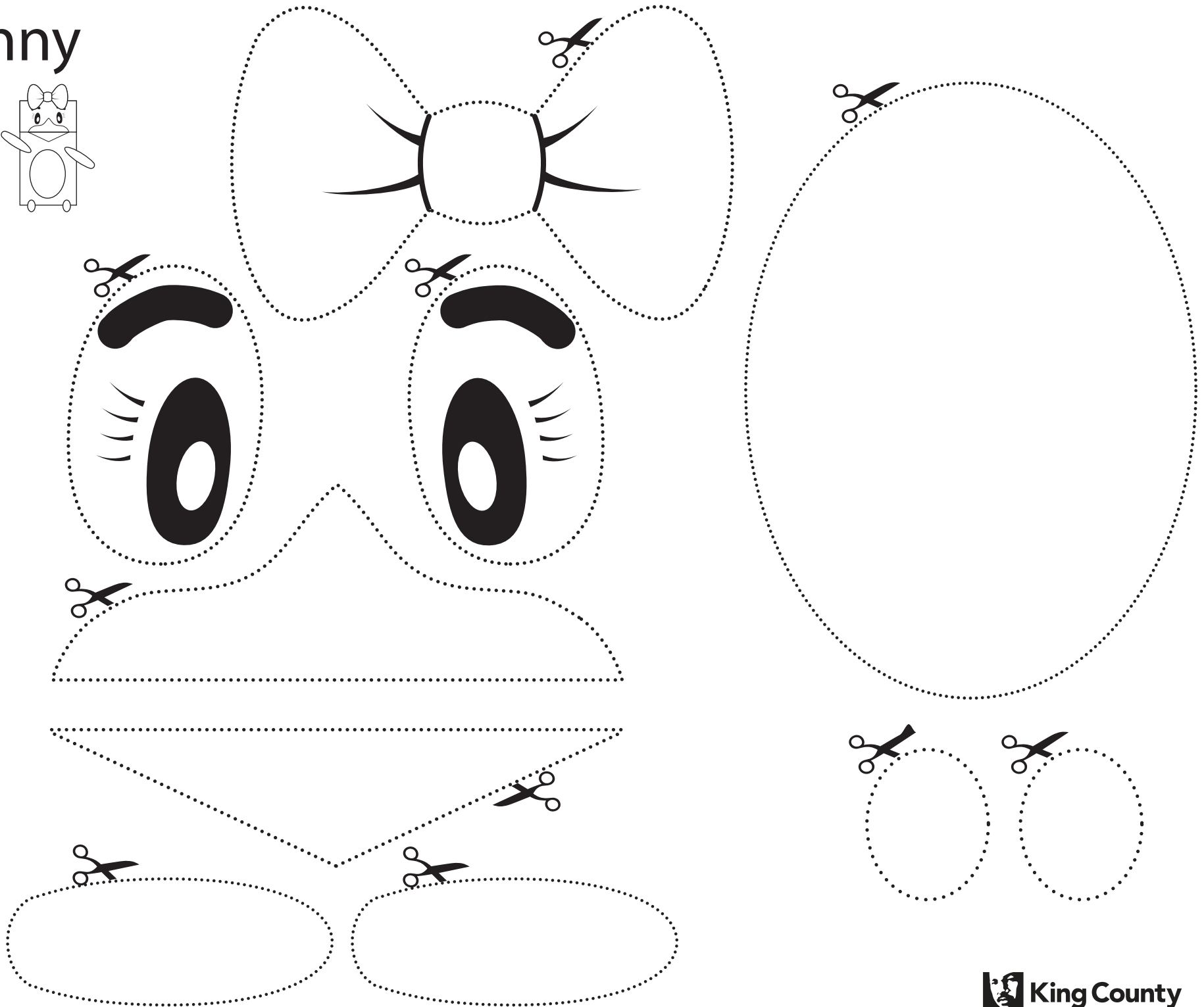
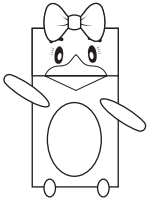
Fire Fighter



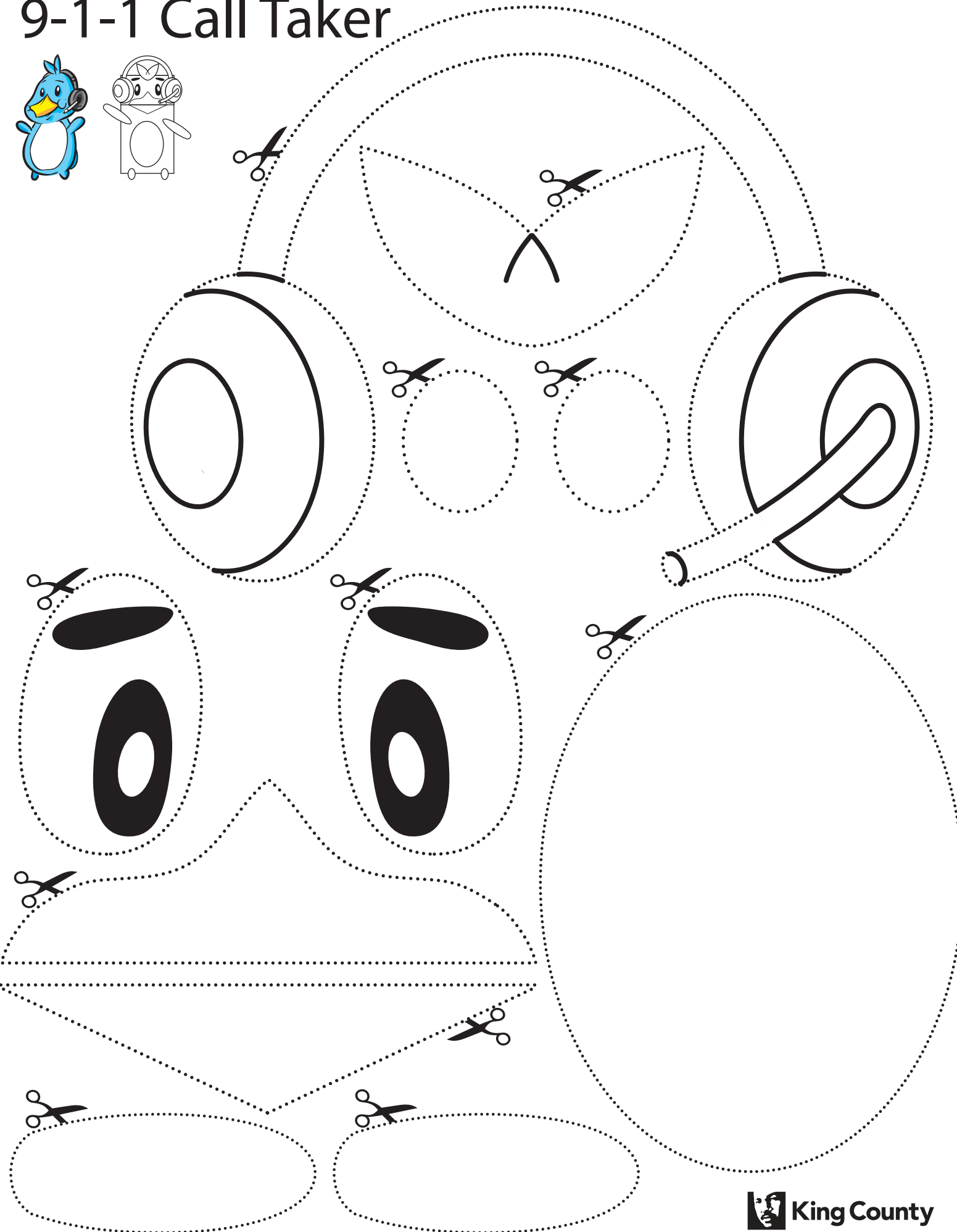
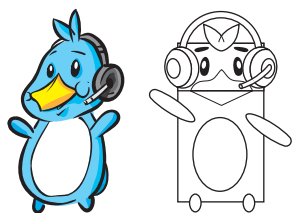
Police Officer



Penny



9-1-1 Call Taker



Medic

